

Nr 14 (127)*14-28.07.99*Rok VII*Cena 1,50 zł

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

**Gigantyczna
inwestycja**

szczegóły na
str. 5

Nowe



mieszkania

7 lipca br. przekazano do użytku nowo wybudowany budynek socjalny przy ul. Osiedle-Fabryczna w Lubaniu. Pod jego dachem znajdzie miejsce kolejnych 10 rodzin.

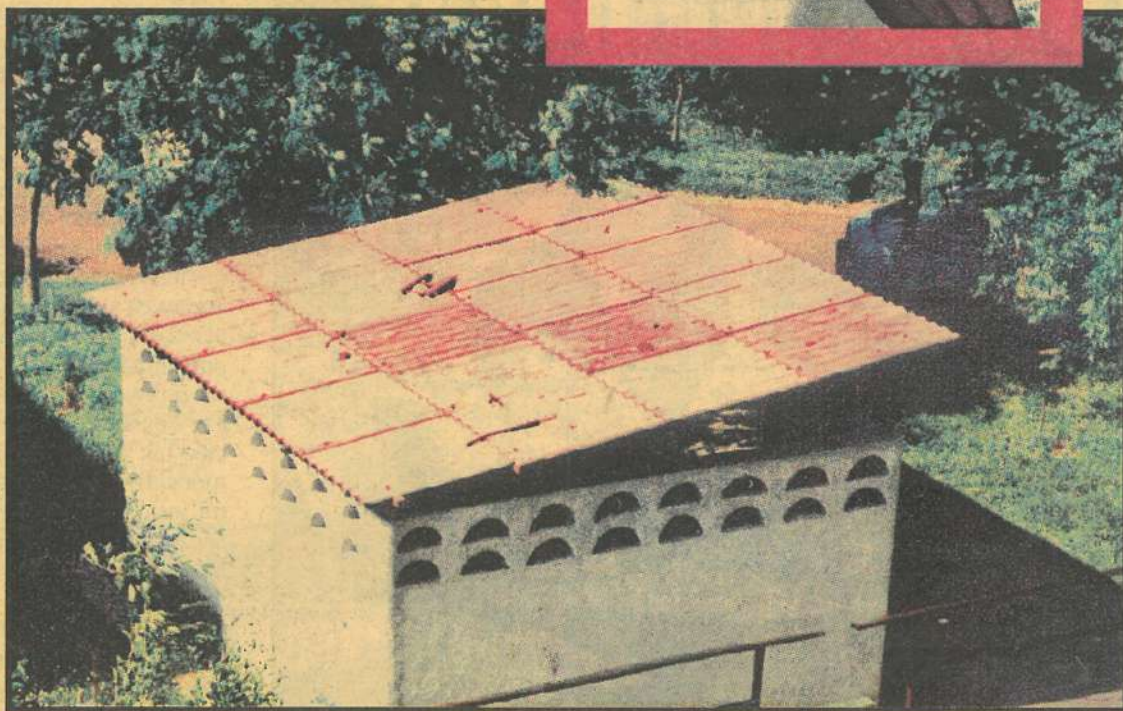
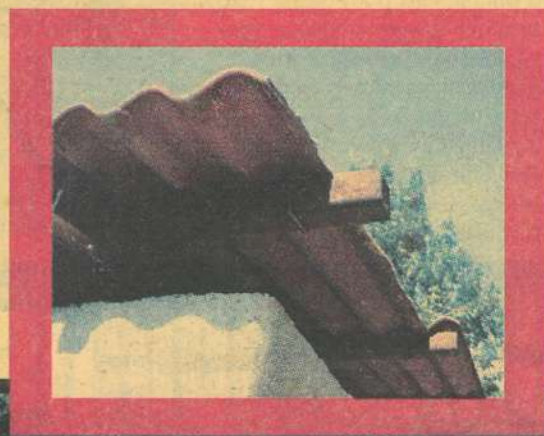
Str.3

**Sukcesy LEŚNIAŃSKICH
kajakarzy**

Czytaj na str. 20

AZBEST

**NADAL
GROŹNY**



Kilka lat temu rozpoczęła się prawdziwa krucjata mająca na celu wyeliminowanie z powszechnego użytku azbestu, który okazał się surowcem niezwykle groźnym dla zdrowia ludzkiego. Jest przyczyną powstawania wielu nowotworów. Zachorowalność na raka w naszym regionie jest alarmująca... Str.9

reklama

reklama

**Firma Handlowa
Lewandowski**

- oferuje klientom:
- * DYWANY, wykładziny dywanowe i chodniki
 - * Wykładziny podłogowe z PCV
 - * Tapety
 - * Karnisze, szyny i listwy wykończeniowe
 - * Narzuty
 - * Kołdry z pierza, anilany oraz antyalergiczne
 - * Pościel zdrowotną, ręczniki, komplety łazienkowe



NAJWIĘKSZY WYBÓR, NAJNIŻSZE CENY!

Wykładziny i chodniki obszywamy na miejscu!

LUBAŃ - WIEJSKI DOM HANDLOWY

(I piętro)

Zapraszamy w godz. 10.00-18.00, w soboty - 10.00-14.00

Jesteśmy sklepem firmowym Białostockiej firmy "AGNELLA"

Życzymy udanych zakupów

CENTRUM HANDLOWE

PROFIT

DYSTRYBUCJA HURTOWO-DETALICZNA
59-800 Lubania, ul. Żymierskiego 2, tel. 722 41-91

ART. BIUROWE I SZKOLNE
FOLIE SAMOPRZYLEPNE

W lipca i sierpnia "AKCJA SZKOŁA" -
RABAT 5% NA ZAPYNY POW. 100 zł

STOISKO FIRMOWE

BIURO-SZKOŁA

Perbitz

Zapraszamy codziennie 9.00 - 18.00, w soboty 9.30 - 14.00

KANTOR

Kursy walut
do uzgodnienia

WYMIANY

WALUT



zaprasza

na ul. Spółdzielczą 7 (obok apteki)
tel. 722-31-38

Blisko trzy lata trwały prace nad przygotowaniem **Ponadzakładowego Układu Zbiorowego Pracy dla pracowników nie będących nauczycielami, zatrudnionych w gimnazjach, szkołach podstawowych i przedszkolach prowadzonych przez Gminę Miejską Lubań oraz dla pracowników Gospodarstw Pomocniczych, tworzonych przy placówkach.**

Do oficjalnego podpisania tego dokumentu doszło podczas spotkania, które odbyło się 2 lipca br. Uczestniczyli w nim członkowie Zarządu Miasta oraz przedstawiciele związków zawodowych. Z ramienia pracodawcy dokument parafował Konrad Rowiński, burmistrz Lubania, ze strony pracow-



Układ podpisany



niczo-związkowej: Dariusz Cichoń, prezes Zarządu Oddziału ZNP w Lubaniu, Grażyna Tarasiewicz, przedstawiciel ZNP oraz Te-

resa Zembik, przewodnicząca międzyszkolnego ognia NSZZ "Solidarność".

- Podpisany dzisiaj układ musi zostać przyjęty przez Ministra Pracy i Polityki Socjalnej, a następnie zostać zarejestrowa-

ny przez Sąd Najwyższy - powiedział Konrad Rowiński. - Jest to dokument, który - mówiąc najkrócej - porządkuje zasady pracy i płacy tej grupy zawodowej, określa prawa i obowiązki obydwu stron - pracodawcy i pracownika.

Najtrudniejszą sferą tematyczną w trakcie opracowywania układu były uregulowania dotyczące spraw finansowych. Przez wiele godzin zespół negocjujący dyskutował nad wysokością dodatków, premii, wartości punktów i niższego wynagrodzenia.

- To co udało nam się uzgodnić z pracodawcą w sprawach finansowych, uważamy za nasz prawdziwy sukces - powiedział Dariusz Cichoń. - Nie są to może kwoty tak wysokie jak w Lubiniu czy Bogatyni, ale i Lubań nie jest przecież tak zamożny jak wspomniane samorządy. Choć pragnę dodać, że znana mi jest pod tym względem sytuacja w Szczecinie czy we Wrocławiu, gdzie pułapy płacowe są nieco mniejsze niż nasze.

Podpisany układ zbiorowy pracy wejdzie w życie na przełomie września-października br. Konsekwencje finansowe z tego tytułu nie będą dla budżetu miasta żadnym problemem, ponieważ środki na ten cel zostały wcześniej zaplanowane.

Tekst/foto: K.Kiljan

Lubańskie Koło Stronnictwa Konserwatywno-Ludowego ma nowe władze.

Wybory w SKL

22 czerwca br. odbyło się zebranie sprawozdawczo-wyborcze miejskiego ognia SKL. Mimo że tutejsza struktura istnieje zaledwie od marca 1997 roku, ma na swoim koncie sporo osiągnięć. Do najważniejszych działań tej organizacji zaliczają udział w ubiegłorocznych wyborach samorządowych. Dowodem na to jest znaczna ilość członków SKL wprowadzonych do władz samorządowych wszystkich szczebli, od wojewódzkich po gminne.

W chwili obecnej lubański SKL liczy 15 członków. Ich aktywność sprawiła, że na terenie obecnego powiatu powstało drugie koło w Olszynie, a wkrótce rozpoczną działalność także dwa inne w Leśnej i Świeradowie. Łączna ilość

członków SKL na terenie tutejszego starostwa liczy 32 osoby.

Nowo wybranym przewodniczącym lubańskiej organizacji został Arkadiusz Słowiński, jego zastępcą Witold Chojnacki, a funkcje sekretarza-skarbnika powierzono Waleremu Czarneckiemu. W skład Komisji Rewizyjnej powołano Małgorzatę Zielińską, Jana Hałakucia i Jana Cygana. Wybrano również pięciu delegatów na zjazd wojewódzki, mandat ten powierzając Waleremu Czarneckiemu, Jerzemu Zielińskiemu, Wiesławowi Wydrze, Zbigniewowi Szereńskiemu i Arkadiuszowi Słowińskiemu.

(kk)

Nieuczciwi nie mają szans

Wraz z wprowadzeniem reformy administracji publicznej, w strukturach powiatowych pojawiła się nowa funkcja - Rzecznika Praw Konsumentów. W starostwie lubańskim od początku roku te niezwykle potrzebne społecznie obowiązki pełniła p.Beata Kopff-Zurawska. W związku z jej rezygnacją, podyktowaną względami osobistymi, nastąpiła zmiana na tym stanowisku. Wola Rady Powiatu nowym rzecznikiem został Tomasz Brusilo, prawnik z wykształcenia. Władze powiatowe, rozumiejąc potrzebę ochrony praw konsumenta, postanowiły wzmacnić tę

funkcję dodatkowym etatem. Zatrudniono p.Anetę Nowak, prezesa rozwiązanego niedawno Klubu Federacji Konsumentów, osobę o ogromnym doświadczeniu w tej dziedzinie. Wygląda na to, że ewentualni nieuczciwi sprzedawcy nie będą mieli w powiecie lubańskim żadnych szans.

Ps.

Powiatowy Rzecznik Praw Konsumentów przyjmie interesantów w budynku starostwa przy ul.Mickiewicza 1, codziennie w godzinach pracy urzędu.

(kk)

Gmina - kolekcjoner

W III.edycji konkursu "Dolnośląski Klucz Sukcesu", którego finał odbył się w Legnicy, wyróżniona została m.in.wspólnota samorządowa Nowogrodziec. Zaszczycił ten spotkał ją w kategorii "najbardziej gospodarnych gmin wiejsko-miejskich". Trzeba dodać, że było to już kolejne rok po roku wyróżnienie w tym konkursie.

..... Oprac.rys

Będą kłopoty

Zły to znak przed zbliżającymi się zniwami. Jeszcze w pierwszych dniach lipca br. - jak nas poinformowano - żaden podmiot z Lubania i okolic nie podpisał umowy z wrocławskim oddziałem Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa o skupie zbóż. Podobnie jest w rejonie Zgorzelca i Lwówka. Gdzie zatem nasi rolnicy będą musieli peregrynować, aby sprzedać swoje tegoroczne plony?

.....(tor)

Pod nowym kierownictwem

Od 1 lipca lubańska Spółdzielnia Inwalidów "Lubamet" ma nowego prezesa. Został nim 47-letni Czesław Szymkowiak - długoletni dyrektor w PKS-ie, Delcie i w browarze lwóweckim, legitymujący się wyższym wykształceniem ekonomicznym. Poprzedniego prezesa i zarząd odwołała rada nadzorcza ze względu na krytyczną kondycję finansową przedsiębiorstwa.

..... rys

Pro publico bono

(Gryfów Śl.) Gryfowski szpital zyskał kolejnego sojusznika w walce o przetrwanie. Powstało ciało, które pełniąc funkcje doradcze będzie jednocześnie bronić jego interesów. Jest nim 9-osobowa Rada Społeczna Szpitala, grupująca przedstawicieli władz powiatowych, gminnych i środowiska medycznego. Tworzą ją: Elżbieta Tyc jako przewodnicząca oraz członkowie - Marek Budzan, Benedykt Ławniczak, Ludwik Kaziów, Artur Mazur, Piotr Meler, Tadeusz Sułkowski i Jacek Zbroja. Tego lobby pomniąc się nie da.

..... tor

Nowa parafia w Lubaniu

Od 28 czerwca br. mamy w Lubaniu nową wspólnotę rzymskokatolicką. W tym dniu został powołany Samodzielny Ośrodek Duszpasterski, którego rektorem został, mianowany przez ks.biskupa ordynariusza Tadeusza Rybaka, ksiądz Andrzej Fila. Nowa parafia obejmować będzie osiedle Willowe i Fabryczne oraz ulice: Fabryczną, Garbarską, Kopernika (1-35), Zgorzelecką (27-302) i Cementarną (1-3). Podstawowym zadaniem powstałego ośrodka duszpasterskiego będzie, obok bieżącego pełnienia posługi religijnej, budowa przede wszystkim nowego obiektu sakralnego.

..... rys

W tak trudnej sytuacji mieszkaniowej, jaka występuje w Lubaniu, cieszy każdy dodatkowy lokal, który uda się pozyskać na rzecz mieszkańców.



Nowe mieszkania

7 lipca br. miało miejsce oficjalne przekazanie do użytku nowo wybudowanego budynku socjalnego przy ul. Osiedle-Fabryczna. Odbioru dokonała komisja z wiceburmistrzem Wiesławem Wydrą na czele. Jest to już trzeci tego typu obiekt, jaki powstał na przestrzeni ostatnich kilku lat. Pod jego dachem znajdzie miejsce kolejnych 10 rodzin. Tym razem będą to osoby przesiedlone z obiektów zagrożonych powodzią.

Nowy budynek socjalny został wybudowany w przeciągu kilkunastu miesięcy, w głównej mierze ze środków Unii

Europejskiej. Wykonawcą robót była miejscowa firma budowlana "Jasta" p. Stanisława Kowarki. Całość wygląda niezwykle imponująco. Przy budowie zastosowano najnowocześniejsze materiały oraz specjalny system ociepleń. Można więc mieć nadzieję, że na tym obiekcie nie dojdzie do sytuacji, z jaką mają do czynienia lokatorzy jednej z wcześniej wybudowanych kamienic. Pękające ściany, wadliwe ocieplenie podłóg i dachów... są prawdziwą zimą jego mieszkańców.

(eL)



Sami sobie

(Gryfów) Z wielką determinacją społeczność i władze samorządowe Gryfowa i okolicznych gmin walczą o utrzymanie miejscowego szpitala. I są tego rezultaty. Na niezbędny remont obiektu, którego koszt opiewa na około 400 tys. zł, zebrano już znaczną część środków. Rada powiatu i gmina Gryfów dali po 100 tys. zł, a samorządy Mirska i Lubomierza po 10 tys. Trwają rozmowy z innymi podmiotami na temat ich partycypacji w tym przedsięwzięciu. Na pierwszy ogień pójdzie remont oddziału chirurgicznego, a następnie wewnętrzny. Fakty te dowodzą - wbrew powątpiewaniom licznych sceptyków - że wspólnym wysiłkiem można utrzymać tak wielki obiekt użyteczności publicznej jakim jest szpital.

rys

Ogólniak w Biedrzychowicach

Przy Zespole Szkół Żywności i Przemysłu Spożywczego zostanie uruchomiony z nowym rokiem szkolnym oddział ogólnokształcący. Dokonano już naboru uczniów, co oznacza, że oferta oświatowa dla młodzieży z Olszyny i okolic zostanie wzbogacona. Szkoła w Biedrzychowicach, jako jedyna spośród pozostałych placówek ponadpodstawowych powiatu lubańskiego, skorzystała z możliwości uruchomienia tego oddziału. Kierownictwo tej placówki ma świadomość, że środki na jego utrzymanie będą musiały wygospodarować z dotychczasowych dotacji przyznanych jej przez starostwo.

JL

Już wkrótce władze Leśnej przystąpią do realizacji dwóch ważnych pod względem ekologicznym zadań inwestycyjnych.

Pro ekologicznie

(Leśna) Pierwsze z nich to budowa kolektora ściekowego, który będzie przebiegał wzdłuż ul. Sienkiewicza, łącząc osiedle Nad Grotami z rynkiem. Przedsięwzięcie to poprawi efektywność nowo wybudowanej oczyszczalni ścieków. Cały ten nowoczesny kompleks wykorzystywany jest obecnie za ledwie w 1/3 swoich możliwości technologicznych.

Drugie zadanie, związane jest z rekultywacją terenów po byłym gminnym wysypisku śmieci w Kościelniku Średnim. Teren ten musi zostać uporządkowany kompleksowo, w przeciwnym razie gminie grożą dokuczliwe kary finansowe.

(kk)

KADRY - przede wszystkim

(Olszyna) Od dłuższego czasu Olszyńskie Fabryki Mebli znajdują się w bardzo trudnej sytuacji ekonomicznej. W walce o przetrwanie zarząd spółki poszukuje różnych sposobów na rozwiązanie złożonych problemów. Po ograniczeniu zatrudnienia, uatrakcyjnieniu asortymentu produkcji, sprzedaży zbędnego majątku trwałego, aktualnie przeprowadza się ugodę z wierzycielami. Innym elementem bieżącej działalności spółki jest szeroka kampania promocyjno-marketingowa, a także polityka właściwego doboru kadr. Po zabiegach mających na celu powołanie przedstawicieli handlowych w różnych częściach kraju, ostatnio zdecydowano się na poszukiwanie członka Zarządu Spółki, który będzie odpowiedzialny za przeprowadzenie dalszych procesów restrukturyzacyjnych firmy zgodnie z ustaloną strategią. Z powyższego widać, że OFM czekają kolejne fundamentalne transformacje.

rys

Urozmaicone dzieje

(Mirska) Choć 3-dniowe obchody Dni Mirska z początków lipca minęły, miejscowa społeczność będzie mogła nadal choć częściowo żyć atmosferą tego święta. Okazję ku temu stwarza otwarta wówczas wystawa zt. "Urozmaiconą historią miasta i gminy Mirsk", która czynna będzie do końca sierpnia. Ekspozycję można oglądać w pomieszczeniach ratusza.

Oprac.rf

Skradziony - znaleziony

(Sulików) Do mnożących się kradzieży wielkogabarytowego sprzętu z terenu przedsiębiorstw już się przyzwyczailiśmy, tymczasem taki przypadek dotknął mieszkańca Studnisk Dolnych w gm. Sulików - Jerzego S. Z. 2/3 lipca z zamkniętego pomieszczenia w jego obojętności skradziono traktor ursus, wartości ok. 15 tys. zł. Następnego dnia zamaskowany pojazd został przypadkowo odnaleziony w pobliskim lesie. Czekal na dalszy przerzut czy demontaż - tego już się nie dowiemy. Na całe szczęście. Pamiętajmy jednak, że teraz i kombajn nie jest bezpieczny.

rys

Zwijanie żelaznych szlaków

Od 30 maja br. funkcjonuje nowy rozkład jazdy pociągów pasażerskich. Wszystko wskazuje na to, że w tym kształcie mamy z nim do czynienia chyba już po raz ostatni. Światło dzienne ujrzaly bowiem oficjalne plany PKP związane z gruntowną reformą przedsiębiorstwa, z których wynika, że w najbliższych dwóch latach sieć kolejowa ulegnie redukcji aż o jedną czwartą. Pierwsze nierentowne linie będą zamykane już od drugiej połowy br. Na naszym terenie przesądzony wydaje się los połączenia Mikułowa - Bogatynia, o długości 33 km, chyba że jego finansowanie przejmą samorządy.

rf

Darowizna dla powiatu

Gmina Miejska Lubań przekazała na rzecz powiatu, w drodze darowizny, nieruchomość przy ul. Dąbrowskiego 28 (byłe magazyny GS). Znajdzie tam swoją siedzibę baza sprzętowa Powiatowego Zarządu Dróg. Położenie i stan obiektu stwarza możliwości dalszego rozwoju tej tworzącej się jednostki.

JL

Wstyd

1 lipca br. nieznanymi sprawcami dokonano kradzieży samochodu marki VW, który zaparkowany był na terenie posesji, w której mieści się internat Liceum Ekonomicznego w Lubaniu. Przeszkody dla złodzieja nie stanowiła nawet zamknięta brama wjazdowa. Pojazd stanowił własność Międzynarodowego Ośrodka Młodzieżowego we Frankfurcie nad Menem. Przyjechała nim do Lubania niemiecka młodzież. Kiedyś słynęliśmy z wielkiej gościnności... EKP

Starostwo lubuskie przymierza się do wyboru banku wykonującego obsługę jego budżetu.

Banki na start

Zgodnie z ustawą o finansach publicznych towarzyszy temu procedura przetargowa, a ostatecznego wskazania dokonuje organ stanowiący samorządu powiatowego.

Na ostatniej sesji, która odbyła się 29 czerwca, powołana została komisja do przeprowadzenia tej czynności i akceptacji najkorzystniejszej oferty. W jej skład weszli: Walery Czarnecki - przewodniczący, Mariusz Tomiczek - zastępca oraz członkowie: Maria Maliszewska, Zbigniew Bukiewicz,

Stanisław Matkowski, Zbigniew Szereńnik i Romualda Łoziak.

Przy wyborze oferenta będą brane pod uwagę m.in. takie kryteria jak: wysokość pobieranych opłat za usługi bankowe, poziom oprocentowania lokat, gotowość do kredytowania działalności bieżącej i inwestycyjnej wg. uproszczonej procedury, czy ranga samej instytucji. Starostwo oczekuje także na to, że przyszły kontrahent podejmie się utworzenia punktu kasowego na miejscu oraz zainstalowania systemu elektronicznej obsługi rachunków bankowych.

(kk)

W centrum uwagi - gry i zabawy

Ideąlem byłoby, aby stosunki naszych miast i gmin z partnerskimi miejscowościami zagranicznymi wychodziły poza szczebel oficjalnych kontaktów i przybierały postać zwykłych, nieformalnych relacji między mieszkańcami współpracujących stron. Samorządowi w Leśnej udało się pójść chyba najdalej w tym procesie. Do szerokiej współpracy partnerskiej zaangażował ostatnio także... przedszkolaków. Z Le-

śnej i z Jindrichowic pod Smrkem. W czerwcu grupa czeskich maluchów bawiła - przenośnie i dosłownie - z wizytą u polskich przyjaciół. Czas pobytu zdominowany został - co oczywiste - przez gry i zabawy. Dzieci nie miały tu żadnych barier. Nie od dziś wiadomo, że najlepiej integracja i walka z przesądami narodowymi wychodzi u najmłodszych. Sukces murowany. Rewizyta leśniańskich przedszkolaków za południową granicą planowana jest na wrzesień.

tor

Powstrzymać degradację

(Leśna) Wszystko wskazuje na to, że rozpoczęta i przerwana przed laty rozbudowa Szkoły Podstawowej w Smolniku (gm. Le-

śna) zostanie wkrótce dokończona.

Zarząd Miasta zlecił, w drodze przetargu, opracowanie dokumentacji, która uwzględniałaby aktualne potrzeby tej placówki.

- Mieliśmy już wgląd w przygotowaną przez projektantkę wersję wstępną - mówi z zadowoleniem Mirosław Markiewicz, burmistrz Leśnej - i możemy być chyba spokojni o jej końcowy efekt.

Koncepcja została zaakceptowana przez dyrekcję szkoły oraz grono osób uczestniczących w podejmowaniu decyzji. Tylko patrzeć, jak na placu budowy pojawią się ekipy remontowe i cały ten niszczący dotąd obiekt nabierze przyjemnego dla oka wyglądu.

(kk)

Komendanci bez konkursów

W jednym z naszych wcześniejszych wydań pisaliśmy o ogłoszonych przez Komendanta Wojewódzkiego Policji we Wrocławiu konkursach na stanowiska szefów jednostek miejskich i powiatowych. Aby mogły one zostać przeprowadzone ustawa wymagała zgłoszenia się co najmniej trzech kandydatów. W przypadku komend funkcjonujących na terenie powiatów: Góra, Jelenia Góra, Kamienna Góra, Lubań, Lwówek Śl., Oleśnica, Polkowice, Strzelin, Środa Śląska, Świdnica, Trzebnica i Wolów - chętnych było mniej. W takiej sytuacji, w myśl Ustawy o Policji, powołanie szefów tych jednostek nastąpi bez konieczności przeprowadzania tradycyjnych konkursów.

22 czerwca br. rozpoczął się II etap prac zespołów weryfikacyjnych, których zadaniem będzie sprawdzenie nadesłanych zgłoszeń pod względem wymogów prawnych. W ten sposób powstanie lista kandydatów (po dwóch na każde ze stanowisk) pretendujących do pełnienia tej funkcji. Na jej podstawie komendant wojewódzki, po uzgodnieniu ze starostą - powoła na stanowisko komendanta powiatowego bądź miejskiego właściwą osobę.

(eL)

Więś ma swoje potrzeby



(Leśna) 30 czerwca br. obradował samorząd gminy Leśna. Podczas tej wielogodzinnej debaty analizowano zagadnienia związane z aktualną sytuacją wsi.

Na to rolnicze forum zaproszono przedstawicieli Fundacji Promocji Wsi i Rolnictwa, Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Wsi oraz Agencji Własności Rolnej Skarbu Państwa.

- Nie ukrywam, że zwołując sesję poświęconą wsi mieliśmy pewne obawy, ponieważ znamy nasze możliwości finansowe, a tym samym i skalę ewentualnej pomocy jaką możemy jej zaoferować - powiedział Mirosław Markiewicz (fot.), burmistrz Leśnej. - Wszyscy widzimy, że rolnictwo polskie praktycznie upada, taka jest bowiem aktualna polityka państwa.

Zarząd Gminy przygotował szeroką informację na temat stanu wsi i rolnictwa w gminie. Ten swoisty raport umożliwił rzeczową dyskusję na wszystkie tematy związane z życiem w sołectwach - od struktury użytkowej gruntu, przez zagadnienia związane ze skupem płodów i żywności, po sprawy dotyczące z kultury i oświaty.

- Korzystając z obecności przedstawicieli programów pomocowych staraliśmy się przekazać im jak najszerzy pakiet wiedzy, propozycji oraz potrzeb związanych z aktualnymi potrzebami wsi. Zdajemy sobie doskonale sprawę z tego, że rolnika najbardziej interesuje to, czy będzie mógł wytworzyć przez siebie produkt sprzedać i za ile. Odpowiedzi, jakich udzielili nam nasi goście, nie

były do końca zadowalające.

Wśród problemów nurtujących środowisko rolnicze znajdują się m.in. potrzeby w zakresie skupu żywności. Na dzisiaj w gminie nie funkcjonuje żadna tego typu firma. Podobnie jest ze zbożem, którego odbiorem zajmuje się tylko jeden podmiot.

- Sami, jako zarząd czy Rada Gminy, w tych tematach nie jesteśmy w stanie proponować praktycznie niczego. Możemy jedynie podejmować działania obliczone na zmianę infrastruktury wiejskiej,

Wszyscy widzimy, że rolnictwo polskie praktycznie upada, taka jest bowiem aktualna polityka państwa.

która jest ogromnie zaniedbana. Za wyjątkiem Pobiednej czy Złotnik nie ma u nas wodociągów. Jeżeli chodzi o kanalizację, to sytuacja wygląda jeszcze gorzej, nie mówiąc już o stanie dróg. Budżet gminy jest w sumie dość ubogi. Mamy świadomość tego, że nie wszystkie problemy uda nam się załatwić od razu. Niemniej jednak rozumiemy, że wcześniej czy później będziemy musieli je rozwiązać. Chcemy więc zacząć od przygotowania środków finansowych na systematyczną realizację tych zadań.

(kk)

Paszporty na miejscu

Decyzją wojewody dolnośląskiego z dniem 1 lipca br. we wszystkich miastach powiatowych zlikwidowano delegatury paszportowe. Działania te podyktowane zostały względami oszczędnościowymi.

Starostwo lubuskie znalazło się jednak w nieco odmienniejszej sytuacji. Wiadomo wszak, że na terenie miasta powsta-

nie wkrótce areszt deportacyjny, który wymagał będzie ścisłej współpracy z organami paszportowymi. W związku z tym wojewoda dolnośląski zasugerował podjęcie przez tutejsze starostwo działalności gospodarczej koncesjonowanej w tym zakresie. Do czasu otrzymania zezwolenia (przez okres 2 miesięcy) zawarto porozumienie, na mocy którego administracja powiatowa świadczyć będzie usługi paszportowe nieodpłatnie.

29 czerwca br. Rada Powiatu przyjęła

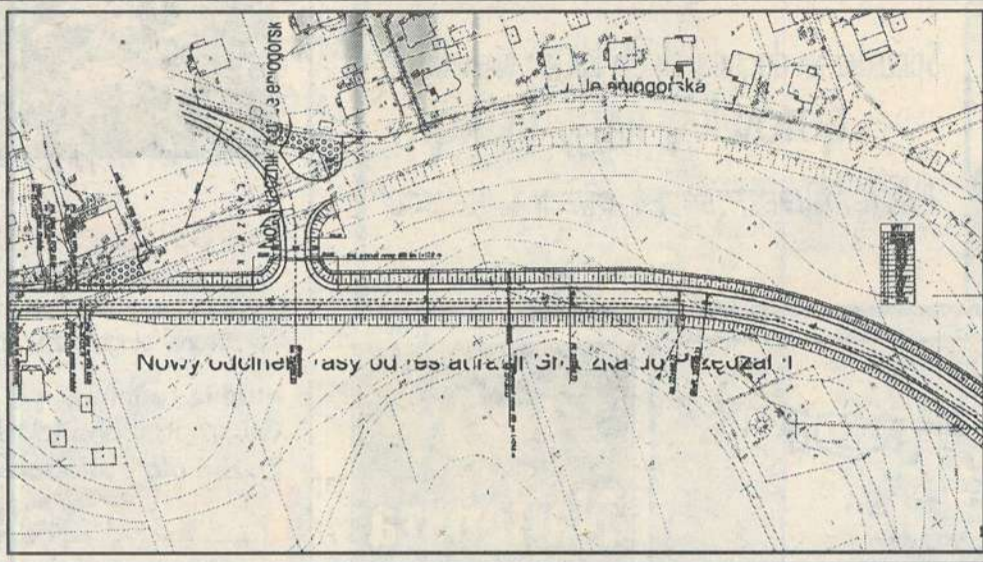
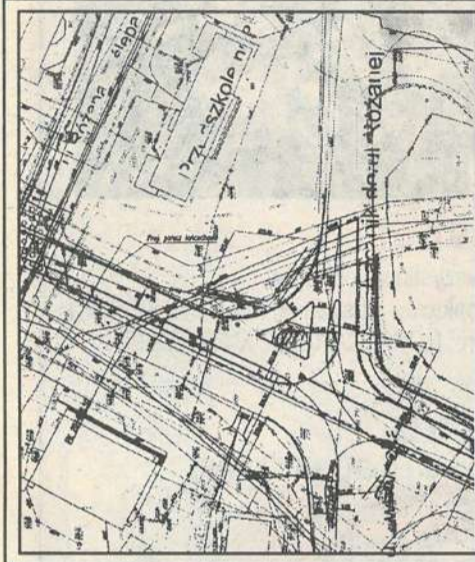
uchwałę, która pozwoliła na uruchomienie procedury związanej z otrzymaniem przedmiotowej koncesji. Dzięki podjętym przez obydwie organy decyzjom, społeczność tutejszego regionu nie odczuje żadnych przerw w wykonywaniu usług w tym zakresie, nie mówiąc już o dużej wygodzie pod tym względem. Gdyby nie takie rozwiązania, musielibyśmy po paszport jeździć do Jeleniej Góry.

Decyzje te wiążą się oczywiście z koniecznością zwiększenia środków na utrzymanie administracji, ale i to uda się przeskoczyć, dokonując stosownej korekty w planach finansowych przy okazji najbliższej analizy wykonania budżetu za I-sze półrocze br.

(kk)

Wszystko wskazuje na to, że już we wrześniu rozpoczną się prace przy modernizacji drogi nr 356 Zgorzelec-Jelenia Góra na odcinku lubańskim. W ramach tej inwestycji wykonany zostanie drugi pas ruchu, od Firmy FAMILO do skrzyżowania z ul. Przemysłową.

Gigantyczna inwestycja



W dalszej części szlak ten zostanie poszerzony aż do skrzyżowania z drogą na Jałowiec. Wzdłuż trasy wybudowane zostaną chodniki dla pieszych oraz nowe

punkty oświetlenia ulicznego.

Będzie to, jak na tutejsze warunki, gigantycznych rozmiarów przedsięwzięcie. Całkowita wartość zadania, w

którym uczestniczy także gmina wiejska Lubań, wyniesie 2.600 tys. EURO. Odcinek realizowany na terenie miasta zamknie się kwotą ok. 100 mld. st. zł. Przetarg na wykonawstwo robót wygrała jedna ze znanych firm poznańskich. Cała dokumentacja została przesłana do Brukseli celem weryfikacji. Po uzyskaniu pozytywnej opinii przedstawicieli Unii Europejskiej, zawarty zostanie kontrakt i budowa ruszy z miejsca.

ład skrzyżowania - z ul. Różaną i ul. Hutniczą. Obie zostaną pozabawione bezpośredniego wjazdu

Konsekwencją tej inwestycji będą zmiany w dotychczasowej organizacji ruchu na terenie miasta.

na obwodnicę. W zamian powstanie nowa bezkolizyjna krzyżówka - na przecięciu ulicy Lwóweckiej z Rybacką. Wraz z nią wybudowany zostanie nowy odcinek jezdni, tzw. łącznik, z ulicą Różaną.

W ramach modernizacji tej trasy szybkiego ruchu przewidziano również działania natury ekologicznej. Dla przykładu Szkoła Podstawowa nr 5, zlokalizowana obok tego ruchliwego traktu, otrzyma komplet dźwiękochłonnych okien, chroniących uczniów przed nadmiernym hałasem komunikacyjnym. Natomiast kładka dla pieszych zostanie przeniesiona w pobliże "ślepej" obecnie ulicy Rataja.

(kk)

2 lipca br. na terenie Niemiec przebywała grupa przedstawicieli największych firm z terenu Lubania i okolic.

Obiecujące kontakty

Wyjazd ten był konsekwencją podpisanej 5 marca br. umowy o współpracy ponadgranicznej pomiędzy Agencją Rozwoju Miasta a niemieckim Ośrodkiem Szkoleniowym (RCU Unternehmensberatung GmbH) w Krauschwitz. Celem zawartego porozumienia jest współdziałanie stron w zakresie integracji gospodarczej, gminnej i szkolnictwa. Pierwsza część wizyty, w której uczestniczył wiceburmistrz Lubania Michał Turkiewicz, poświęcona była przede wszystkim Lubańskiej Bawelnie. Rozmowy toczyły się wokół możliwości znalezienia rynków zbytu dla wyrobów tego zakładu. Strona niemiecka zaoferowała nieodpłatną pomoc, polegającą na przeprowadzeniu gruntownej analizy popytu po obydwu stronach granicy.

Uzgodniono również, że w najbliższym czasie w tutejszej ARM powstanie Bank Informacji Gospodarczej. Jego celem będzie kojarzenie firm funkcjonujących na terenie Dolnej Saksonii i tutejszego powiatu.

Zaproponowano również pomoc w zakresie ciepłownictwa. Władze Lubania wytypują obiekt, w którym funkcjonują przestarzałe układy grzewcze, a niemieccy specjaliści, po przeprowadzeniu gruntownych badań, zaprojektują najbardziej efektywny system. Najprawdopodobniej będą to dwa budynki - Szkoła Podstawowa nr 3 i Agencja Rozwoju Miasta.

Druga, popołudniowa część spotkania w Krauschwitz poświęcona była zagadnieniom branży metalowej, budowlanej i ciepłowniczej. Przedstawiciele uczestniczących w seminarium podmiotów zaprezentowali swoje firmy pod względem profilu i wielkości produkcji oraz ewentualnych możliwości eksportowych. Były to przystawki pierwsze koty za ploty. Choć w przypadku Odlewni "Baworowo" w Leśnej doszło do nawiązania obiecującego kontaktu. Niemiecki zakład KEULAHUTTE z Krauschwitz, zajmujący się produkcją osprzętu wodno-ściekowego (hydranty, wielkogabarytowe zawory przepustowe itp.), zaproponował współpracę w zakresie produkcji podzespołów. Strony

umówiły się na dalsze szczegółowe rozmowy.

Uzgodniono również, że kolejne tego typu forum zwołane zostanie w październiku br. i poświęcone będzie firmom zajmującym się przemysłem lekkim.

Trzeba przyznać, że sporo tego jak na jeden raz. Wygląda na to, że krytykowana do niedawna lubańska Agencja Rozwoju Miasta zaczyna nadrabiać zaległości.

(eL)

Jeszcze się łapiemy

Powszechnie wiadomo, że wiele inwestycji z dziedziny gospodarczej przeprowadzono w naszym regionie dzięki funduszowi pomocowemu Unii Europejskiej - Cross Border Cooperation. Takim przykładem jest choćby modernizacja drogi Lubań - Leśna - Miłoszów. Tymczasem zupełnie niedawno do opinii publicznej dotarła niepokojąca informacja, że wspomniany fundusz postanowił programowo ograniczyć swoje zaangażowanie w finansowanie inwestycji na naszym terenie. Byłby to niewątpliwie poważny cios w rozwój regionu. Ostatnio jednak w wyniku różnorodnych nacisków fundusz sprecyzował swoją strategię działania. Ustalił, że swoim zasięgiem obejmie tylko dwa najbliższe zachodniej granicy powiatu. Patrząc z tego kierunku, po Zgorzelcu Lubań w kolejności jest akurat drugi. A więc nadal możemy liczyć na unijne pieniądze na realizację naszych projektów.

tor

Konsekwencją tej inwestycji będą zmiany w dotychczasowej organizacji ruchu na terenie miasta. Całkowitej likwidacji ulegną dwa niebezpieczne do-

Być może teraz

(Leśna) Jednym z ważniejszych problemów z jakimi borykają się władze samorządowe Leśnej jest bezrobocie. Jego wielkość w gminie na koniec czerwca zamykała się liczbą 1097 osób pozostających bez pracy, w tym 621 kobiet.

Z myślą o stworzeniu bardziej sprzyjających warunków do inwestowania, na czerwcowej sesji Rady Gminy podjęta została uchwała, która może zainteresować biznesmenów.

Chcąc pomóc w zbyciu dawnego oddziału produkcyjnego w Miłoszo-

wie, należącego do miejscowego DOLWISU, uchwalono regulację, na mocy której przyszły nabywca zostanie zwolniony z podatku przez okres 5 lat. Pod jednym tylko warunkiem, że... zatrudni co najmniej 100 osób. Podjęto również drugą uchwałę, pośrednio związaną z poprzednią, desygnowującą środki z budżetu gminy na budowę nowego mostu umożliwiającego swobodny dojazd do wspomnianych hal fabrycznych.

Obie decyzje mogą mieć zasadniczy wpływ na nieudane dotąd próby zbycia tej nieruchomości.

(kk)

Na irlandzki sposób

Bank Zachodni, wiodąca instytucja finansowa także w Lubaniu i regionie, został sprywatyzowany. Większościowy pakiet jego akcji - 80 proc. - kupili Irlandczycy. Nowy inwestor strategiczny, po sfinalizowaniu transakcji, ujawnił swoje zamierzenia względem zakupionego banku. Pragnie go dokapitalizować, wprowadzić w nim nowe technologie i produkty bankowe, a przede wszystkim zwiększyć liczbę jego oddziałów. Wszystko to pod kątem potrzeb aktualnych i przyszłych klientów. Z zainteresowaniem zatem będziemy śledzić, jak ta prywatyzacja wpłynie na funkcjonowanie naszych lokalnych oddziałów i ich wewnętrzną transformację. rys

MINI BAR Leśna, ul. Żeromskiego 4 (obok Ratusza)

"KUBUŚ"

ZAPRASZA NA ZAKUPY

Oferujemy Klientom całodzienne wyżywienie. Polecamy również pizzę, hamburgery...

Życzymy smacznego!

NOWO OTWARTY



SALON SAMOCHODOWY

Lubań, ul. Różana 23
tel. 721-39-26, tel./fax 722-25-75

oferuje w sprzedaży:

SAMOCHODY OSOBOWE, DOSTAWCZE I BUSY



Sprzedaz na dogodnych dla klienta warunkach
gotówka, raty, leasing...

PAKIETY UBEZPIECZENIOWE NA MIEJSCU!

Zapraszamy



Jedynie w Lubaniu autoryzowane laboratorium
KODAK EXPRESS

FOTO-STUDIO-LAB

59-800 Lubań, pl. Szarych Szeregów 5, tel. (075) 722 26 24 (obok dworca PKS)

POLECA USŁUGI W ZAKRESIE FOTOGRAFII BARWNEJ

- odbitki na papierach KODAKA, ROYAL i SUPRA,
- kadrowanie i powiększanie od 9x13 do 30x45 CM



POSIADAMY W STAŁEJ SPRZEDAŻY:

- albumy, ramki i antyramy wszystkich formatów
- aparaty fotograficzne kompaktowe i lustrzanki (CANON, KODAK)
- akcesoria fotograficzne firm: ROWI, CARENA, MANFROTTO

Krótkie terminy

Gwarantowana jakość usług

Zniżka dla posiadaczy kart KODAK EXPRESS



**M
A
K
R
O**

KASETONY TAPETY FARBY

* Lubań, ul. Pogodna nr 41-43,
tel. 722-49-41, 722-49-43
Czynne od godz. 8.00 - 20.00

* Lubań, ul. 7-ej Dywizji
tel. 721-49-88
Czynne pn.-pt. od godz. 10.00 - 18.00
sob. od godz. 10.00 - 14.00

Uwaga!
W sprzedaży panele ściennie i podłogowe

Zapraszamy

Najlepsza
na
lato!

Ziemia
LUBAŃSKA
DWUTYGODNIK



CHCEIZ ZAMÓWIĆ REKLAMĘ? ZADZWOŃ - 722-34-52



HURTOWNIA
MATERIAŁÓW BUDOWLANÝCH
BUDUJEMY DOM

oferuje

MATERIAŁY BUDOWLANE do budowy i wykończeń wnętrz

Lubań, ul. A. Krajowej 5
tel/fax (075) 722 46 96

Zapraszamy codziennie
w g. 7.30-17.00
sobota
g. 8.00-12.00



Przy zakupie powyżej 300 zł -
bezpłatny transport na terenie miasta!



domat
Spółka z o.o.

PRZEDSTAWICIEL

renomowanych producentów
materiałów budowlanych

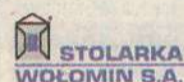
oferuje:

- ceramikę sanitarną,
- rury i kształtki PCV,
- elektryczne ogrzewacze wody,
- zlewozmywaki, wanny,
- kabiny natryskowe, brodziki,
- płytki ściennie i podłogowe,
- kleje, fugi



wavin

- okna drewniane i PCV,
- okna dachowe,
- drzwi malowane,
- okleinowe,
- fornirowane,
- ościeżnice



Zapraszamy do naszej placówki
Gryfów ŚL., ul. Oldzańska 6, tel. 78-13-691
pon.-pt. 8.00-17.00, sobota - 9.00-13.00

z domatem korzystne zakupy

bonifikaty * raty * bonifikaty



STUDIO SUN LINE

Raj nigdy nie zachodzącego słońca!

- 3 komfortowe kabiny solarium
- sprzęt najnowszej generacji
- ekspresowa obsługa

Lubań, ul. Armii Krajowej 30
tel. kom. 0 602 28 80 54

DOLNOŚLĄSKIE CENTRUM PŁYTEK

Lubań, ul. Rybacka 21
tel./fax. (075) 721-37-49

DOBREJ
GWARANCJA
JAKOŚCI

- * płytki
- * fugi, kleje
- * sylikony
- * pianki montażowe
- * preparaty gruntujące do wszelkiego rodzaju podłoża
- * szeroki asortyment kamienia naturalnego



RATY! LUKAS
ZAKUPY NA RATY



Serdecznie zapraszamy - pn.-pt. w godz. 7.30-18.00
sobota w godz. 8.00-14.00

M
marex

NOWO WYBUDOWANY OBIEKT HANDLOWY

Jelenia Góra, ul. Wiejska 66,
1500 m kw.
tel. 75-267-16, 75-432-45

Jelenia Góra, ul. Wolności 80,
1700 m kw.
tel. 76-49-497

Poleca duży wybór **MEBLI**

Parking dla klientów * Raty CLA + LUKAS

- Sprzęt wolnostojący AGD
- Sprzęt pod zabudowę

**HURTOWNIA
MATERACY**

Whirlpool **ARISTON**
BOSCH **SIMENS** **FRANKE**

Wielka
promocja

D&D KOLAWA

- * kasy fiskalne, wagi
- * komputery,
materiały eksploatacyjne
- * centrale telefoniczne
- * sieci komputerowe
- * usługi, szkolenia



CENTRALA TELEFONICZNA DCT 80

Wyposażamy biura, sklepy...

Gryfów Śląski, ul. Lubańska 29a
tel. (0-75) 7814315 lub 0-604-324148

Jeśli reklama, to tylko...

DZUKOWANA

J.J.
Modny Pan
J.J.

Przy zakupach
powyżej 150 zł
prezent
- niespodzianka!

59-800 Lubań
ul. Mikołaja 1A
tel. 722 21-53



- Oferuje:
- garnitury
 - marynarki
 - spodnie
 - koszule
 - swetry
 - czapki
 - kapelusze
 - płaszcze
 - kurtki
 - dodatki
 - przeróbki na koszt firmy

AUTO-CZĘŚCI

FIAT WŁOSKI, VW, OPEL i inne auta...

Lubań, ul. Warszawska 15A, tel. (075) 721-51-36

Służba zdrowia pod lupą



XVI.Sesja Rady Powiatu Lubañskiego, zwołana na 29 czerwca, poświęcona była służbie zdrowia. Na obrady zaproszono dyrektora miejscowego ZOZ-u Edwarda Czerniaka, przewodniczącą Związku Zawodowego Pielęgniarek i Położnych Mariolę Puzyrewską oraz rzecznika prasowego Dolnośląskiej Kasy Chorych Tomasza Kędzię.

Zasadniczą część debaty poprzedziło powołanie Rady Społecznej Samodzielnego Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Lubaniu. W jej skład weszli: Walery Czarniecki - przewodniczący, Jan Dudkiewicz - jako przedstawiciel wojewody oraz członkowie: Janusz Niekrasz, Józef Telega, Lucjan Żelabowski, Zofia Turkiewicz, Leszek Szwedko, Zbigniew Szereniuk i Helena Mokrzycka. Ciało to będzie spełniało funkcję organu doradczego, wpływającego na realizację polityki rozwojowej tutejszego ZOZ-u. Uchwalenie tego aktu odbyło się z niemalym oporem ze strony Klubu Radnych SLD. Oponenci

wskazali na błędy prawne, jakie znajdowały się w projekcie tego dokumentu. W końcu jednak strony doszły do porozumienia i akt ten został uchwalony. Pierwsze spotkanie nowo wybranego ciała odbyło się tuż po zakończeniu sesji.

Sytuację w jakiej znajduje się lubañski ZOZ, przedstawił dyrektor Edward Czerniak. Największym problemem tutejszej placówki, podobnie zresztą jak innych jej podobnych w kraju, są problemy budżetowe. Mimo że w ostatnim czasie udało się doprowadzić do płynności finansowej, nadal jest ona bardzo trudna. Przypomnijmy, że jeszcze niedawno, na koniec I kwartału br., zadłużenie ZOZ-u wynosiło 421 tys.zł. Czerwiec był więc miesiącem przełomowym, który pozwala nieco bardziej optymistycznie spojrzeć w przyszłość. Osiągnięcie tego poziomu nie obyło się bez znacznych wyrzeczeń i wielu trudnych decyzji. W związku z tym, że największą pozycję w wydatkach stanowi fundusz płac, w minionym okresie w sposób radykalny zmniejszono stan zatrudnienia. To z kolei wywołało falę niezadowolenia wśród personelu, czego przykładem był niedawny protest pielęgniarek.

- Od dwóch miesięcy krążą po mieście plotki o rzekomym zamiarze dokonania

zmiany na stanowisku dyrektora ZOZ-u - powiedział na zakończenie swojego wystąpienia Edward Czerniak. - Taka sytuacja



nie sprzyja dalszej pracy. Chciałbym, aby te kwestie zostały wreszcie wyjaśnione. Nie zamierzam bowiem robić porządków dla czyichś korzyści.

Wystąpienie przewodniczącej ZZPiP Marioli Puzyrewskiej koncentrowało się

wokół spraw społecznych. Zagrożenie dalszymi zwolnieniami destabilizuje pracę średniego personelu medycznego, na czym ostatecznie mogą ucierpieć pacjenci. Z apelem o pomoc w rozwiązaniu wszystkich nabrzmiałych problemów w tym środowisku zwróciła się do członków samorządu powiatowego.

Mniej pesymistyczny wizerunek lubañskiej służby zdrowia zaprezentował Tomasz Kędzię, rzecznik prasowy Dolnośląskiej Kasy Chorych. Z ocenie dokonanej przez przedstawiciela tej administracji wynika, że lubañski ZOZ należy do placówek więcej niż dobrych. Znacznie lepszych niż np. Zgorzelec czy Bolesławiec. Tutejszy szpital cieszy się mianem nowoczesnego, dobrze wyposażonego w sprzęt medyczny. Podobnie korzystnie wygląda ocena poziomu usług świadczonych przez szpital. Od początku stycznia br. do Dolnośląskiej Kasy Chorych wpłynęło tylko 12 skarg i nieco więcej zapytań ze strony pacjentów o prawidłowość podejmowanych tu działań. Znanym natomiast problemem jest niedostateczny poziom usług okulistycznych i stomatologicznych. Natomiast prawdziwym atutem jest Oddział Ginekologiczno-Położniczy, cieszący się ogromnym uznaniem wśród pacjentek także z okolicznych powiatów. Wszystkie zapytane mamy

stwierdzały zgodnie, że jeśli miałyby w przyszłości rodzić to tylko w Lubaniu.

A więc, oprócz tego co doskwiera, mamy tu do czynienia z atutami godnymi najwyższego uznania.

(kk)

Pytanie miesiąca do...

Leszka Leśko, wójta Gminy Olszyna

O zamierzeniach i perspektywach tego samorządu pisaliśmy na początku roku. W rozmowie z wójtem przewijał się wówczas wątek swoistego czarnowidztwa, polegający na tym, że gospodarz tej gminy w dość pesymistycznym tonie wypowiadał się o rozpoczynającym się wówczas okresie budżetowym. Teraz po upływie sześciu miesięcy wróciliśmy do tematu, by zobaczyć jak jest naprawdę.

* Niestety, muszę z przykrością stwierdzić, że na dzisiaj sytuacja wcale jest lepsza niż na początku roku. Przede wszystkim odczuwamy ogromny brak środków na pomoc społeczną. Pieniądze, które powinniśmy otrzymywać od wojewody nie spływają. Przypomnę, że planowana na ten rok pula środków na utrzymanie Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej zamykała się kwotą ponad miliona złotych. Były woje-

woda jeleniogórski obciął ją do 603 tys.zł, a nowy wojewoda dolnośląski zmniejszył jej wysokość do 540 tys.zł. W związku z tym mamy teraz do czynienia z nie kończącymi się kolejkami, zarówno do GOPS jak i do Urzędu Gminy. Petenci przychodzą do nas z pretensjami, że nie otrzymują należnych im wyplat. Skargi te są ze wszech miar uzasadnione, tyle tylko, że zgłaszane pod niewłaściwym adresem. To nie nasza wina, że tych środków brakuje w budżecie GOPS.

Muszę także stwierdzić z przykrością, że po upływie sześciu miesięcy od chwili wprowadzenia reformy administracji publicznej nie wszyscy pracownicy Urzędu Wojewódzkiego, podobnie zresztą jak i Sejmiku Dolnośląskiego, wiedzą do czego jednostki te zostały powołane. Wygląda na to, że organy te znajdują się w ciągłej organizacji. Załatwić w nich cokolwiek jest wręcz niemożliwe.

Żeby nie wyglądało na to, że wszystko jest złe, podam może przykład pozytywny. Znakomicie wręcz układa nam się współpraca z Wojewódzkim Funduszem Ochrony Środowi-

ska w Jeleniej Górze. Wychodzi na to, że tam pracują ludzie, którzy wiedzą na czym to wszystko polega. Współdziałanie z tą jednostką może być przykładem dla innych. Są na to dość liczne przykłady, choćby te ostatnie, związane z naszymi dużymi inwestycjami: modernizacją oczyszczalni ścieków, budową kanalizacji czy trzech kotłowni ekologicznych.

Jeżeli chodzi o stan realizacji tegorocznego budżetu, to jego wpływy znajdują się obecnie na poziomie 40 procent. Wielkość ta ma ścisły związek z bardzo trudną sytuacją w rolnictwie. Na każdym posiedzeniu Zarządu Gminy rozpatrujemy podania o umorzenie bądź przesunięcie terminu płatności podatków. Zdajemy sobie sprawę z tego, że rolnicy nie mają z czego żyć, że nie są w stanie zbyć swoich produktów. Niemalże wpływ na ich pozycję materialną ma także to, że gospodarze ci znajdują się obecnie na przednówku. W takiej sytuacji znaczną część podatków umarzamy bądź prolongujemy terminy ich płatności. Nie dzieje się to bez dalszych konsekwencji. Ministerstwo finansów niemal natychmiast obcina nam z tego tytułu subwencje. Uważają, że skoro gminę stać na takie gesty, to dotacja na rolnictwo jest nam niepotrzebna. Niczego bardziej przewrotnego nie można było w tej sytuacji wymyśleć.

Chciałbym jednak wszystkich mieszkańców gminy uspokoić, że z tego powodu do żadnego krachu nie dojdzie. Wie-

rzę, a jestem niepoprawnym optymistą, że znajdziemy inne możliwości, które pozwolą na ściągnięcie do budżetu dodatkowych pieniędzy.

Naszym kolejnym zmartwieniem jest sytuacja, jaka panuje na tutejszym rynku pracy. W dalszym ciągu nie wiemy, co będzie z Olszyńskimi Fabrykami Mebli. Obecnie, przed sądem w Jeleniej Górze, prowadzone jest otwarte postępowanie ugodowe z wierzycielami. Ci których należności nie przekraczają 10 tys.zł mają być przez zakład spłaćeni, natomiast od tych, których kwoty przekraczają tę sumę, oczekuje się zgody na 50-procentowe umorzenie. Tylko na takich warunkach OFM ma szansę na istnienie, w przeciwnym razie ogłoszona zostanie jej upadłość. To nas, jako władze samorządowe, najbardziej boli. Sami, jako gmina, umorzaliśmy im ponad 15 mld.st.zł. Pomimo tego, że środki te są nam bardzo potrzebne. Dzięki nim moglibyśmy wybudować więcej dróg, chodników, mostów czy oświetlenia. Ale w takich warunkach musimy ratować miejsca pracy. Szkoda, że inni duzi wierzyciele, którzy składali podobne deklaracje - jak Urząd Skarbowy, ZUS czy banki - nie idą naszym śladem. Taki jest nasz dzień dzisiejszy, takie są główne problemy gminy.

* Dziękuję za wypowiedź.

Przygotował: Kazimierz Kiljan

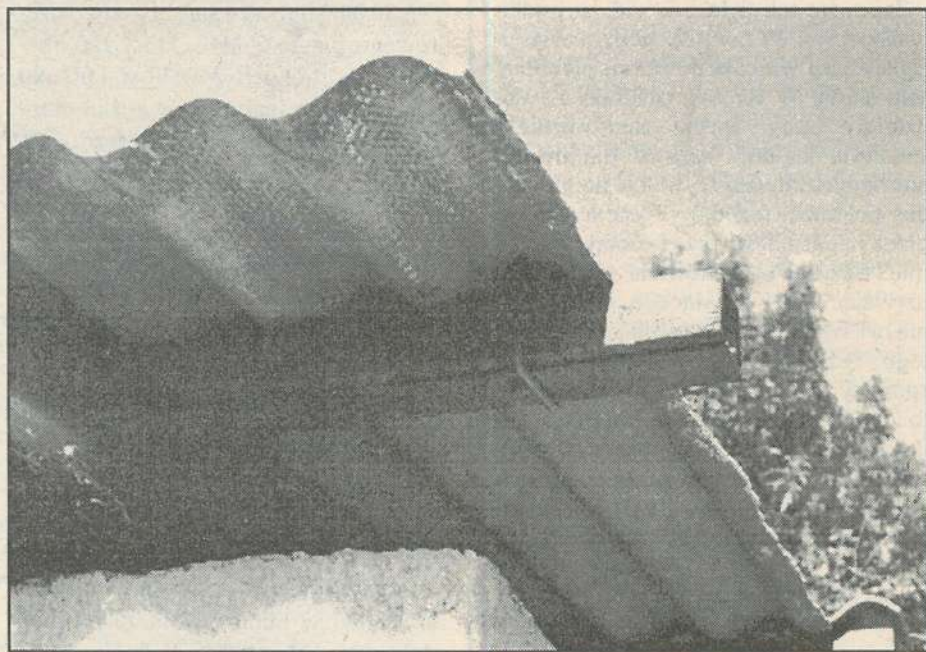
Azbest nadal groźny!

Kilka lat temu rozpoczęła się prawdziwa krucjata mająca na celu wyeliminowanie z powszechnego użytku azbestu, który okazał się surowcem niezwykle groźnym dla zdrowia ludzkiego. Odkryto, że minerał ten jest przyczyną powstawania jednej z najgroźniejszych z chorób XX wieku - raka.

*** Jak więc obecnie na tle aktualnych przepisów wygląda sprawa stosowania tego typu wyrobów? Z tym oraz innymi pytaniami dotyczącymi wspomnianej problematyki zwróciliśmy się do p. Reginy KARCZEWSKIEJ (na fot.), Inspektora Ochrony Środowiska Urzędu Miasta w Lubaniu.**

- Najpierw warto byłoby chyba odpowiedzieć sobie na pytanie, co to jest ten azbest i gdzie może się z nim zetknąć przeciętny człowiek. Jak podają źródła, jest to minerał z grup serpentynów i amfiboli, występujący w postaci cieniutkich włókien o średnicy jednej dziesięciotysięcznej części milimetra (tysiąc razy cieńsze od włosa). Znajduje się głównie w Kanadzie, USA, RPA, Zimbabwie, Mongolii i na Cyprze. Azbestowe włókna są bardzo mocne i elastyczne, o zdolności zarówno do spłśniania jak i tkania. Cha-

wstrzymana, co nie oznacza, że wyeliminowano go z naszego otoczenia. Nie ma takiego zakątka na kuli ziemskiej, gdzie włókna te nadal nie występują. Uwiecznione w masie cementowej są w zasadzie niegroźne. Jeżeli dodatkowo materiały budowlane zawierające ten groźny składnik są chronione przed korozją, to możliwości uwalniania się do powietrza znaczących ilości włókien bywają niewielkie. Największe niebezpieczeństwo występuje wtedy, gdy materiały te kruszeją i poddawane są niekontrolowanej erozji atmosferycznej lub posiadają uszkodzenia mechaniczne naruszające ich strukturę. W takich warunkach uwolnione mikroskopijne drobiny unoszą się w powietrzu, skąd przedostają się do naszego układu oddechowego. Jak podają pisma medyczne, włókna azbestu są rakotwórcze i stają się przyczyną powstawania ra-



akteryzują się dużą odpornością na wysokie temperatury i czynniki chemiczne oraz znikomym przewodnictwem cieplnym. Minerał ten rozpowszechnił się w wielu dziedzinach naszego życia. Znany nam wszystkim eternit jest niczym innym jak płytą azbestowo-cementową, wykorzystywaną w budownictwie. W formie falistej lub niewielkiej płyty stosowany był do elewacji budynków lub pokryć dachowych. W postaci spłśnionej, jako produkt niepalny, znany jest jako wata mineralna i materiał termoizolacyjny. Stosowany był również do produkcji rur kanalizacyjnych. Występuje również w postaci tkanej, z przeznaczeniem do produkcji ubrań żaroodpornych oraz koców przeciwpożarowych. W branży samochodowej stosowano go przy wykonywaniu okładzin hamulcowych i tarcz sprzęgłowych.

*** Powszechnie wiadomo, że azbest stanowi ogromne zagrożenie dla życia ludzkiego. Na jakim etapie znajdują się obecnie działania związane z jego całkowitą eliminacją?**

- Produkcja z użyciem azbestu jako składnika została w Polsce praktycznie

ka opłucnej i otrzewnej. Obecnie w większości krajów przyjęto zasadę, że jeżeli azbest został gdzieś zastosowany, to materiał ten trzeba zabezpieczyć w taki sposób, aby nie był źródłem skażenia powietrza jego włóknami. Należy go polakierować lub pokryć powłokami antykorozyjnymi. Jeżeli chodzi o firmy samochodowe to, jako składnik, został wycofany z produkcji całkowicie. Obecnie stosuje się już bezazbestowe okładziny dla hamulców samochodowych, co wcale nie oznacza, że znaczna część naszych pojazdów nie posiada starych wyrobów.

*** Jak pod tym względem przedstawia się tutejsza rzeczywistość. Myślę o naszym regionie. Nie trzeba być wielce dociekliwym, by nie dostrzec wielu dachów krytych eternitem?**

- Pytanie bardzo istotne i ważne. Od lipca 1997 r. obowiązuje ustawa o zakazie stosowania wyrobów zawierających ten minerał. Ale od reguł tych są oczywiście wyjątki. Do wspomnianej regulacji prawnej wydane zostały trzy dodatkowe rozporządzenia:

- w sprawie dopuszczania wyrobów

zawierających azbest do produkcji lub wprowadzania na polski obszar celny,

- w sprawie zasad BHP przy zabezpieczaniu i usuwaniu wyrobów zawierających azbest oraz programu szkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania takich wyrobów,

- oraz w sprawie sposobów bezpiecznego użytkowania oraz warunków usuwania wyrobów zawierających azbest.

Nad tym ostatnim rozporządzeniem chciałabym się zatrzymać nieco dłużej. Minister gospodarki zarządził, aby wszyscy właściciele lub zarządcy obiektów i urządzeń budowlanych z zabudowanymi wyrobami zawierającymi azbest, w terminie do 31 marca br. dokonali przeglądu technicznego tych materiałów. Z tej lustracji powinni sporządzić protokół zawierający ocenę stanu i możliwości ich bezpiecznego użytkowania. Jeden egzemplarz takiej oceny winien być złożony do właściwego terenowego organu nadzoru budowlanego. I co się okazuje? Jak dotąd żaden z lubańskich użytkowników i właścicieli obiektów nie złożył tego typu informacji.

Z tego co wiem, podobnie jest na terenie innych samorządów. Minister polecił również, aby wszystkie wyroby zawierające azbest, które zarówno posiadają gęstość objętościową mniejszą niż 1000 kg/m³, jak i te, które zostały zakwalifikowane zgodnie z oceną do wymiany, były usunięte na koszt właściciela i zastąpione produktami nie zawierającymi tego szkodliwego składnika. Określił także warunki i sposoby bezpiecznego ich użytkowania.

*** To co pani mówi musi przerażać przeciętnego mieszkańca. Co więc dalej w tej sprawie?**

- Jak widać nie wszyscy czytają ustawy i rozporządzenia, to po pierwsze. Po drugie sprawa jest zbyt poważna, by pozostawić ją niezalutowaną. W tym wszystkim chodzi przecież o nasze zdrowie. Wydaje mi się, że przypomnienie o tym

ustawowym obowiązku za pośrednictwem gazety lokalnej może wiele pomóc. Jak to się mówi, lepiej późno niż wcale. Przeprowadzenie takiego przeglądu w naszym mieście, podobnie jak w okolicy, jest nie tylko konieczne, ale i bardzo pilne. Po latach eksploatacji mogą występować uszkodzenia płyt azbestowo-cementowych, które wymagają na-



tychmiastowego zabezpieczenia. Problemem tym powinny zająć się, niemal natychmiast, służby nadzoru budowlanego i wyegzekwować ustawowy obowiązek. Zwłaszcza, że zachorowalność na raka w naszym regionie w porównaniu z innymi jest duża. Warto również dodać, że Luban jest członkiem Stowarzyszenia Zdrowych Miast Polskich. Niech więc nie będzie to tylko pusta przynależność, czy nic nie znaczące hasło propagandowe, ale praca nas wszystkich na rzecz poprawy stanu środowiska, a tym samym i naszego zdrowia.

*** Dziękuję za rozmowę.**

Przygotował: K.Kiljan

Spółka Cywilna Lekarzy "Medyk"

Niepubliczny Zakład Opieki Zdrowotnej (w organizacji)

Bogusław Grzesiak Kazimierz Kawecki
Krzysztof Kowalik Andrzej Wydra
Helena Zatońska

uprzejmie informuje Mieszkańców Lubania i okolic, że z dniem 1 stycznia 2000 r. rozpocznie działalność, świadcząc kompleksową opiekę lekarską i pielęgniarską.

Zakres naszych usług obejmuje:

- * całodzienną opiekę lekarską i pielęgniarską w zakresie chorób wewnętrznych i pediatrii
- * porady z zakresu medycyny rodzinnej
- * podstawowe badania laboratoryjne
- * EKG
- * USG
- * szczepienia obowiązkowe i zalecane wg kalendarza szczepień MZiOSpół.
- * wizyty domowe
- * niepełnosprawnym i obłożnie chorym zapewniamy pełną opiekę lekarsko-pielęgniarską w domu

Powyższe świadczenia będą dla pacjentów Dolnośląskiej Regionalnej Kasy Chorych i Branżowej Kasy Chorych - BEZPŁATNE!

Wszystkich chętnych do korzystania z naszych usług prosimy o wypełnienie deklaracji, które zostaną przesłane pocztą lub będą dostępne u w/w. lekarzy.

Wypełnione deklaracje prosimy zostawiać:

- w aptece "VITA" Pani mgr Kaweckiej,
- w Punkcie Szczepień Poradni Dziecięcej lub w Poradni Dzieci Chorych - w Przychodni na pl.Okrzei,
- u wszystkich w/w.lekarzy.

Bliższe informacje można uzyskać pod numerami telefonów: 722-20-52 - prosić doktora A.Wydrę i 722-30-24 w.25,26 lub 27.

Kronika policyjna

* Z 22/23.06. nieznaną sprawca włamał się do kiosku ogólnospożywczego w Olszynie. Wylamał otwór w jego drewnianej ścianie. Z kiosku wyniósł papierosy i artykuły spożywcze.

* 23.06. nie mieli szczęścia dwaj amatorzy cudzego mienia, którzy usiłowali skraść motocykl na ul. Izerskiej w Lubaniu. Na szczęście w samą porę pojawił się policyjny patrol.

* 23.06. z Alei Kombatantów w Lubaniu nieznaną sprawca skradł samochód ciężarowy wraz z małą koparką typu mikrus - 12.

* 23.06. z fiata 126p zaparkowanego na ul. Łokietka w Lubaniu nieznaną osobnik skradł dwa głośniki samochodowe. "Malucha" otworzył przy użyciu "pasującego" klucza.

* 23.06. ujawniona została kradzież mieszkania przy ul. Słowackiego w Lubaniu. Jakiś "meloman" wylamał zamki w drzwiach wejściowych, aby za pomocą odtwarzaczem płyt kompaktowych.

* 24.06. w lesie ok. 2 km od Olszyny ujawnione zostały wiszące na drzewie zwłoki 29-letniego W.K., mieszkańca tej miejscowości. Zginął 22.05.1999 r. śmiercią samobójczą.

* 24.06. ujawniona została kradzież z włamaniem do sklepu z częściami do maszyn rolniczych w Lubaniu. Złodziej wypchnął okno, przez które wszedł do wnętrza. Szybko musiał się z niego ewakuować, gdyż wytropił go dozorca. Uciekając zdołał skraść "nieco" bilonu.

* 24.06. w rzece Siekierce przepływającej przez Lubani ujawniono zwłoki 82-letniego A.K. - mieszkańca miasta. Lekarz stwierdził zgon przez utonięcie.

* 24.06. skradziono rower górski z ul. Spółdzielczej w Lubaniu. Właściciel zabezpieczył go przed kradzieżą stalową linką blokującą koło. Została na ulicy. Złodziej miał stosowne narzędzie.

* 25.06. ok. godz. 20 w Świeradowie na parkingu hotelowym okradziono samochód osobowy. Jego właścicielem był obywatel Turcji. Włamywacz "siłą" otworzył drzwi pojazdu. Z jego wnętrza skradł torbę z zawartością odzieży i obuwia oraz czajnik bezprzewodowy, lampkę nocną i książki w języku tureckim. Ciekawe, gdzie włamywacz znajdzie tłumacza. Będzie się czuł jak na przysłowiowym tureckim kazaaniu?

Nie bądźmy chwalipiętami!

Jakże często w całkiem przypadkowym miejscu stajemy się ofiarą przestępstwa. Później długo się zastanawiamy, jak to było możliwe. Np. okradziony "do grosza" Waclaw D. starał się dociec, czy za tym zdarzeniem stał zwykły przypadek, czy może mniej lub bardziej planowe działania.

Pan Waclaw "ukrył" swój portfel w zewnętrznej, tylnej kieszeni spodni. Okazało się, że gorszego schowka dla swoich pieniędzy nie mógł znaleźć.

Później, wspólnie z Waclawem D. ustaliliśmy, że jego spotkanie z "dolinierzem" wcale nie było takie przypadkowe. Zostało wybrane przez złodzieja, który szedł za swą ofiarą niczym jej cień. Mój znajomy przyznał się, że w portfelu miał większą kwotę pieniędzy. Płacąc w sklepie szukał wśród wielu banknotów 100 i 200 złotych tego dziesięciozłotowego. W tym momencie sprowokował złodzieja, który obserwował klientów płacących za zakupione towary. Wyczekiwał na portfele pękate, zasobne w gotówkę. Pan Waclaw sam siebie wyznaczył na ofiarę kradzieży kieszonkowej. Czynił to dwukrotnie: przy kasie "chwaląc się" zasobnością swego portfela i w trakcie jego przenoszenia w tylnej kieszeni spodni. Dzięki swej lekkomyślności stracił wiele pieniędzy.

Każdy człowiek który poniósł straty, zgodnie z zasadą "mądry Polak po szkodzi", dochodzi do wniosku, że mógł zachować się inaczej. Jak? Przede wszystkim przestałmy uprawiać chwalenie się zasobnością swego portfela. Pan Waclaw, idąc do sklepu, winien zabrać ze sobą kwotę niezbędną do dokonania planowanych zakupów. Jeśli pieniędzy mamy wziąć więcej, nie trzymajmy ich wszystkich w jednym miejscu. Licho nie śpi, kieszonkowiec, też! Podzielmy pieniądze na kilka części, które schowajmy oddzielnie. Jeśli nawet złodziej zdoła okraść tak "przygotowaną" ofiarę, to jej straty będą mniejsze.

Jeśli pobierasz z kasy np. w banku większą kwotę pieniędzy, nie idź po nie sam. Nie wiadomo, kto obserwuje klientów? Dalej scenariusz jak w przypadku Pana Waclawa.

Wataha...

2 lipca br. około godziny 21.00 na lubańskich ulicach Szkolna, Mikołaja, Rynek można było spotkać podeksycytowaną (być może pod wpływem "jabola") grupę 15-, 16-letnich wyrostków, którzy agresywnie myszkowali w tym rejonie po zaułkach, klatkach schodowych i podwórkach. Trzech z nich uzbrojonych było w kij bejsbolowy, pogrzebacz i kawałek kabla. Wyglądało, że ta niespokojna młodzież ma zamiar komuś przyłożyć. W ich wyzywającym zachowaniu nie przeszkadzał widok przechodzących osób dorosłych (a niech by który podskoczył!). Pamiętajcie milusińscy, że każdy z tych przedmiotów ma dwa końce.

DZ

Osoby, które z racji wykonywanej pracy przenoszą np. utarg sklepowy powinny dbać o bezpieczeństwo swoich pieniędzy. Nie mogą zapominać również o własnym życiu i zdrowiu, bowiem brutalny złodziej gotów jest uczynić wszystko, aby je zdobyć. Pamiętajmy, że sam fakt posiadania pieniędzy jest sygnałem dla przestępcy, który zaczyna się interesować taką osobą. Prowadzi tzw. złodziejski wywiad. Często ofiarami rozbojów stają się np. sprzedawczynie niewielkich sklepów, które "konwojują" swoje utargi przenoszone niedbale w reklamówkach czy w torebkach. Postępują tak zawsze, zwyczajowo chodzą o tej samej porze, tą samą ulicą i często samotnie. Wtedy któregoś dnia, jak cień...

Zapewne tak było z 5/6.06. w podlubańskiej wsi. W nocy ok. godz. 1 właścicielka baru wracała do domu piechotą. Szła sama. W torebce przenosiła całodzienny utarg. Swym zachowaniem stworzyła idealne warunki dla dwóch nieznaną mężczyzn, którzy na jej osobie dokonali rozboju. Kobieta została przez napastników przewrócona na ziemię. Uczynili ją całkowicie bezbronną, używając gazu łzawiącego. Przystępcy nie byli widziani przez "zapłakaną" ofiarę tego rozboju. Mimo wszystko jego sprawcy zostali ustalen i zatrzymani. Są to dwaj 19-latkowie. Nie pracują i nie uczą się. Pieniądze są im jednak... potrzebne. Zdobywali je w przestępczy sposób. Nie pomagajmy im w tym "dziele" własną lekkomyślnością i brakiem wyobraźni w zakresie zabezpieczenia własnego mienia.

EKP

Zbóje na drodze

Kilkanaście minut po północy 5 lipca br. na drodze między Olszyną a Biedrzychowcami nieznaną przestępcy dokonali rozboju, używając broni nieustalonego rodzaju. Zaatakowali obywatela Niemiec F.Z., podróżującego samotnie samochodem osobowym. Uczynili to, gdy wysiadł z pojazdu, aby załatwić potrzebę fizjologiczną. Nie wiadomo skąd pojawili się w tym miejscu. Działali błyskawicznie. Przyłożyli F.Z. pistolet do głowy i zażądali wydania pieniędzy. Bezbranny kierowca utracił 29.000 marek niemieckich. Napastnicy z miejsca rozboju odjechali samochodem osobowym. Poszkodowany nie jest w stanie podać informacji o przestępcach. Stwierdził, że wydawało mu się, iż od granicy przez cały czas jechał za nim jakiś samochód.

EKP

Kronika policyjna

* 26.06. "kolarz" zerwał kłódkę zamkającą piwnicę w bloku przy ul. Wł. Hermana w Lubaniu. Wyjechał na cudzym rowerze.

* Z 27/28.06. w Olszynie nieznaną sprawca usiłował dokonać kradzieży samochodu osobowego marki audi, który zaparkowany był na terenie posesji. Zdołał z niej wyjechać. Na szczęście właściciela złodziej wjechał do przydrożnego rowu. W tej sytuacji porzucił pojazd i uciekł. Zdażył jednak skraść z samochodu radio i kurtkę.

* 28.06. ok. godz. 22.25 na skrzyżowaniu ulic Kopernika i Fabrycznej w Lubaniu zaistniał wypadek drogowy, wskutek którego śmierć poniósł 50-letni T.M. Najechał na niego samochód osobowy, kierowany przez 26-letniego kierowcę. T.M. przekraczał jezdnię w sposób prawidłowy, szedł po "pasach". Przyczyna wypadku tkwi w brawurze kierowcy, który nie zastosował się do znaku ograniczającego prędkość do 40 km/h.

* 30.06. kierowca samochodu ciężarowego marki KAMAZ, który zaparkował przed hotelem MOSIR w Lubaniu stwierdził, że jego pojazd został okradziony. Przepadły trzy koła jezdne(!), lusterka boczne i kilka innych drobnych części wyposażenia ciężarówki.

* 1.07. w Świeradowie samobójstwo przez powieszenie popełniła 65-letnia J.K.

* 3.07. z parkingu w Czosze skradziono cinquecento stanowiące własność mieszkanki Wrocławia. Utraciła również dowód osobisty, paszport oraz prawo jazdy.

* Z 1/2.07. po odgięciu kraty zabezpieczającej okno i wybiciu szyby włamywacz wszedł do wnętrza Zakładu Usługowo-Handlowego przy ul. Warszawskiej w Lubaniu. Skradł proszek do prania, aparat fotograficzny, bilon wartości ok. 600 zł.

* W nocy z 1/2.07. "elektryk(?)" dokonał kradzieży 560 mb przewodów aluminiowych z linii napowietrznej, służącej do oświetlenia wsi Henryków. Oby się po ciemku przewrócił... Za karę!

* 4.07. około godz. 4.35 patrol policyjny zatrzymał włamywaczy na gorącym uczynku. Dwóch młodzieńców (16 i 18 lat), mieszkańców podlubańskiej wsi, zastano we wnętrzu sklepu przy ul. Żymierskiego w Lubaniu. Weszli tam przez otwór w drzwiach wejściowych, które pozbawili szyby. Ich łup stanowiły trzy noże myśliwskie, pistolet startowy, wędki.

* 9.07. w Leśnej przy ul. Stromej na łuku drogi zderzył się trabant z motocyklem. Kierujący prowadził swe pojazdy, jadąc środkiem jezdni. Obrażenia ciała doznał motorowerzysta.

EKP

Problem nietrzeźwości kierowców w ostatnim okresie niezwykle ostro zaistniał w środkach masowego przekazu. Stało się to za sprawą inicjatyw poselskich, które mają na względzie zaostrezenie kar stosowanych wobec tej kategorii osób.

Szoferskie zachowania

Zapowiedzi w tej materii są stosunkowo rygorystyczne. Tu i ówdzie porównuje się nietrzeźwego kierowcę do osoby usiłującej dokonać zabójstwa przy użyciu niebezpiecznego narzędzia.

Wydawać by się mogło, że wszyscy rozumiemy (czy odczuwamy?) potrzebę zachowania trzeźwości, zajmując miejsce za kierownicą samochodu. W praktyce tak nie jest. Z lubańskich, powiatowych danych policyjnych wynika, że w ciągu 5 miesięcy br. ogółem policjanci zatrzymali 53 nietrzeźwych kierowców pojazdów mechanicznych i 25 rowerzystów. Śmiem twierdzić, że ta ilość zatrzymanych stanowi zaledwie czubek przysłowiowej góry lodowej. Mimo podejmowanych prób uświadczenia społeczeństwa, nietrzeźwi kierowcy po drogach jeżdżą. Stwierdzić natomiast należy, że ta kategoria uczestników ruchu drogowego ma się stosunkowo "dobrze". Czuje się bezkarna za sprawą zbyt małej ilości patroli drogowych. Nadto korzysta z przyzwolenia społecznego. Nietrzeźwi kierowcy przewożą pasażerów (ryzykantów), wśród których znajdują się nawet ich żony i dzieci. Czynią to za ich milczącym przyzwoleniem. Jazdę samochodem "po pijaku" można wytłumaczyć i uzyskać jeszcze od bliźnich słowa wsparcia i politowania. Prześlowski szwagier potrafi nawet narzekać na los swego krewniaka, któremu zatrzymano prawo jazdy.

Oto kilka przykładów szoferskich zachowań wyjętych z życia. Proszę zwrócić uwa-

gę na sposób myślenia kierowców, którym zatrzymano prawo jazdy za kierowanie pojazdem mechanicznym w stanie po użyciu alkoholu.

Opowieść I

... "Myślałem, że do rana wyskaczę te dwa piwa"...

Na początku maja, wczesnym rankiem, policjanci pełniący służbę na ul. Zgorzeleckiej w Lubaniu zauważyli szybko jadący w ich kierunku samochód osobowy. Postanowili go zatrzymać do kontroli drogowej. Jego kierowca Józef D. podporządkował się poleceniu. Po otwarciu drzwi samochodu wydostał się z niego swoisty zapach, który spowodował, że policjanci sięgnęli po alkomat. Okazało się, że Józef D. był w stanie nietrzeźwym (1,2 promila alkoholu w wydychanym powietrzu).

W tej sytuacji samochód trafił na parking strzeżony, a trójka jego pasażerów "marszowym" krokiem udała się w kierunku dworca PKS. Zapewne Czytelnik powie, że była to tuzinkowa sprawa, jakich jest wiele. Na uwagę zasługuje wyjaśnienie złożone przez tego kierowcę. Przyznał się do popełnienia wykroczenia z art. 87§ 1 kw. Z jego wyjaśnień wynika, że należy do kategorii osób, które nie szanują swego i cudzego zdrowia, a nawet życia. Okazało się, że

młodzieniec wracał z dyskoteki w Gryfowie do swego domu odległego o kilkadziesiąt kilometrów. Wśród trojga pasażerów była jego dziewczyna. Znamiennym w tej sprawie jest to, że niewiasta ta była w 6 miesiącu ciąży. Zdaniem Józefa D. to w niej tkwi przyczyna tragedii, która dotknęła go. Przyznał się policjantom do wypicia dwóch piw w dyskotekę. To były chyba piwka, bącząc na "poranne" stężenie alkoholu w jego organizmie.

Pan Józef wypił te dwa piwa, gdyż planował bawić się do rana. Założył przy tym, że "...do rana je wyskaczę"... Tymczasem dziewczyna, w trakcie dyskoteki poczuła się źle. W tej sytuacji wyjazd nastąpił wcześniej niż planował go Józef D. Musiał (?) wyjechać swoim samochodem nim zdołał... wyskakać obecny w nim alkohol.

Kierowca - dyskotekowicz wiedzieć powinien, że żadne skoki, tańce nie mają żadnego wpływu na wydalanie alkoholu przez organizm. Czyni to wyłącznie wątroba, a ta jest nieczuła na dyskotekowe tańce.

Opowieść II

... "Po wjechaniu na pole nie pamiętam, czy wypadłem z tego samochodu czy też z niego wysiadłem"...

Opowieść ta jest relacją zeznań pewnego pasażera, który podróżował samochodem prowadzonym przez jego nietrzeźwego kolegę. Pewnej nocy około godz. 1.35 w miejscowości R. kierowca fiata 125p zjechał z drogi, przejechał przez stosunkowo głęboki przydrożny rów, aby zatrzymać swój pojazd dopiero na polu. Znaczemu zniszczeniu uległa karoseria samochodu. Jakiś nieznany kierowca, przejeżdżający obok miejsca wypadku, wezwał policję. Przybyły patrol obu panów nie zastał w miejscu zdarzenia drogowego. Odnaleziono ich trochę później w pogotowiu ratunkowym w Lubaniu, do którego samodzielnie udali się.

Kierowca Teodor M. jakoś niewiele o tej sprawie miał mówić. Nie można tego powiedzieć o jego pasażerze - Józefie R., który przybliżył kulisy tego zdarzenia. Obaj panowie pewnego wieczora (około godz. 21.00) usiedli w mieszkaniu wspólnego kolegi przy stole biesiadnym. Jedni, pili i bawili się do godz. 1 w nocy. O tej porze Teodor M. i Józef R. zdecydowali, że pojedą do odległej o kilka kilometrów stacji benzynowej, aby kupić papierosy. Nie bardzo w to oświadczenie wierzę. Do stacji benzynowej dojechali. Tu okazało się, że... zapomnieli wziąć pieniędzy. Wrócili, nie rezygnując z zakupu wymarzonej paczki papierosów (?). Tak długo jeździli aż Teodor M. stracił panowanie nad swym pojazdem i zjechał z drogi. Przejechał przez rów, czyli musieli się poruszać ze sporą szybkością. Józef R. zaś twierdzi, że jechali bardzo wolno, a na dodatek szczerze przyznał, że "...nie wie jak to się stało". Ten człowiek naprawdę nie rozumie przyczyny wypadku, z którego wyszedł (na szczęście) z życiem.

Cóż mógł tej nocy zrozumieć? Nie bardzo wiedział, co się wokół niego dzieje. Mówił: "...Po wjechaniu na pole nie pamiętam, czy wypadliśmy z tego samochodu, czy też z niego wysiadłem". Kierowca w południe następnego dnia jeszcze nie był w stanie rozmawiać z policjantem z wiadomego względu.

Opowieść III

... "Nie wiem skąd się wzięło to wskazanie, że ja miałem 1,63 promila. Byłem trzeźwy"

W majowe popołudnie policjanci dokonujący kontroli ruchu drogowego zatrzymali samochód osobowy, gdyż... "jego kierowca zachowywał się tak jakby był po alkoholu" (z notatki policjanta). Okazało się, że podejrzenia te były trafne. Szofer był nietrzeźwy - 1,63 promila, co stwierdzono przy użyciu alkomatu. W trakcie kontroli Paweł H. zachowywał się nienagannie. Do protokołu użycia alkomatu podał, że 10 min. Wcześniej spożył (aż i tylko) 0,5 l piwa. Pojazd trafił na parking strzeżony.

Kilka dni później Paweł H. zgłosił się w komendzie policji, gdzie przesłuchano go w charakterze obwinionego. Postawiono mu zarzut z art. 87 § 1 kw (prowadzenie pojazdu przez osobę będącą w stanie po użyciu alkoholu). Wówczas pan Paweł złożył niezwykle "szczere" zeznania. Wynika z nich, że "...policjanci wydumali jego stan nietrzeźwości. Stwierdził jednoznacznie: "w tym dniu ani w dniu poprzednim nie spożyłem alkoholu". Mało tego! Zaprzeczył, aby badano jego stan trzeźwości przy użyciu alkomatu: "...Chciano mnie zbadać, ale odmówiłem dmuchania, gdyż urządzenie to nie posiadało ustnika". Zdumienie natomiast wywołało zdanie wypowiedziane przez tego kierowcę: "...nie wiem skąd wzięło się to wskazanie, że ja miałem 1,63 promila. Byłem trzeźwy".

W interesie bohatera tej opowieści jest uniknięcie odpowiedzialności karnej. Przyjął taktikę zwaną "iść w zaparte", tzn. nie przyznawać się do niczego. Jednak takie postępowanie nie może przynieść sukcesu. Paweł H. nie bierze pod uwagę, że policjanci to też świadkowie. Należałoby dodać jeszcze kilka innych okoliczności przemawiających przeciwko kierowcy. M.in. i to, że Paweł H. już trzeci raz został zatrzymany w tak kłopotliwym dla kierowcy stanie.

EKP

Komunikat

Prokuratury Rejonowej w Lubaniu

Po długim czerwcowym weekendzie wiadomość o kolejnym tragicznym zabójstwie - wstrząsnęła miastem. Tym razem rabunkowy motyw, towarzyszący stałym bywalcom okolic nocnych sklepów, spowodował śmierć spokojnego mieszkańca Lubania - ojca trojga dzieci.

Niewątpliwie zdarzenie to zostało zaobserwowane przez osoby postronne, zwłaszcza, że sprzyjały temu panujące warunki atmosferyczne. Apelując do poczucia obywatelskiej sprawiedliwości i obowiązku wobec społeczeństwa naszego miasta, zwracam się o udzielenie wszelkiej pomocy w ostatecznym i wszechstronnym wyjaśnieniu okoliczności tego zabójstwa. Wszystkie osoby posiadające jakiegokolwiek informacje dotyczące tego zdarzenia, proszone są o pilne skontaktowanie się z Prokuraturą Rejonową w Lubaniu - telefon 722-31-45, lub Komendą Powiatową Policji w Lubaniu pod numerem telefonu 722-30-91.

Rodzina, przyjaciele i znajomi tragicznie zmarłego Zbigniewa Kraski ufundowali nagrodę pieniężną w kwocie 4.000 zł dla osoby, która przyczyni się do jednoznacznego wykrycia sprawców zabójstwa.

Z góry dziękuję za pomoc i przyczynienie się do ujawnienia okoliczności tego zdarzenia.

PONDE-ROSA
POKOJE GOŚCINNE

Michalina i Reinhold Wrenger

JAŁOWIEC 53, gm. Olszyna, tel. (0049) 161-5211585

Pokoje 2-osobowe (telewizor, toaleta, kabiny natryskowe)

Atrakcyjne ceny - 1 doba 40 zł!

Na miejscu parking!

Integracja przez sztukę

- Żeby dogadać się wzajemnie korzystaliśmy głównie z języka niemieckiego, choć tak naprawdę była to swoista mieszanka językowa - powiedział jeden z uczestników warsztatów. W dniach od 26 czerwca do 3 lipca odbywał się w Lubaniu Międzynarodowy Plener Plastyczny. Uczestni-

Program pobytu w naszym kraju zakładał, oprócz samych zajęć plastycznych, także zwiedzanie miasta oraz najbliższego regionu. W rzeczywistości obie te funkcje przeplatały się wzajemnie. Dzięki temu odbyło się kilka plenerów,



czyli w nim 7-osobowe grupy młodzieży z pięciu miast, z którymi utrzymywane są kontakty partnerskie: Skjern - Dania, Libau - Niemcy, Prienai - Litwa, Kolin - Czechy oraz nasza miejscowa.

Inicjatorem organizowania tego typu spotkań są władze samorządowe Lubania. Pomysł spodobał się partnerom zagranicznym i w ten sposób doszło do pierwszych warsztatów plastycznych. Uzgodniono wspólnie, że będą one organizowane cyklicznie, każdego roku w innym z państw. Wiadomo już, że następne spotkanie odbędzie się w niemieckim Libau w okresie od 23 czerwca do 1 lipca.

podczas których młodzież rysowała bądź malowała miejsca w których była: Karpacz, Szklarską Porębę, Świeradów Zdrój, Zamek Czocha i Lubania. Pod okiem zawodowego grafika - Jerzego Tatruczuka z Gdańska, powstało wiele znakomitych prac. Większość z nich pokazano na wystawie poplenerowej, którą urzędowo na placu pod Ratuszem. Mieszkańcy miasta mieli więc okazję obejrzenia, tego, co uzdolnioną artystycznie młodzież urzekło najbardziej. Zwiedzającym podobały się wszystkie prace, ale litewskie najbardziej. Nic dziwnego, wszak do Lubania przyjechała grupa uczniów tamtejszej szkoły plastycznej.

Pomysł na taką integrację młodzieży znakomity i godny uznania. Pochwała należy się animatorom tego przedsięwzięcia, którzy znaleźli sposób na jego sfinansowanie. Znaczna część środków pochodziła z funduszy Euroregionu NYSA, a resztę dołożyło miasto.

Tekst/foto: K.Kiljan



GRATIS! Na kawę i torcik firmowy!

Wspólnie z właścicielem Motelu "ŁUŻYCKIEGO" przy ul. Zgorzeleckiej w Lubaniu zapraszamy na **KAWĘ I TORCIK FIRMOWY**



Bezpłatne zaproszenie dla dwóch osób oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - zadzwoni do naszej redakcji i jako TRZECI odpowie na pytanie!

Jaką nazwę nosi znany taniec rodem z Wiednia?

a) TANGO b) RUMBA c) WALC

Nasz telefon 722-34-52

Eksmisja z królikami w tle



Posiadanie własnego mieszkania to dla jednych mało realne marzenia, a dla innych niewiele znaczący fakt. Mimo trudności jak i

Na początku lipca, decyzją sądu rejonowego, przeprowadzona została eksmisja lokatorów z mieszkania przy ul. Spokojnej 9 w Lubaniu. Jej powodem była

dewastacja i notoryczne uchylanie się od płacenia czynszu. To co pozostało po 40-letnim mężczyźnie i jego 20-letnim synu, może przyprawić o ból głowy.

W tym niewielkim socjalnym mieszkaniu zniszczone zostało praktycznie wszystko. Zdewastowano zlewozmywak, wymontowano krany i rury odprowadzające ścieki, zrujnowano piec węglowy, powyrywano osprzęt elektryczny...

- Proszę sobie wyobrazić, że zaledwie pięć lat temu w mieszkaniu tym wymieniliśmy instalację elektryczną na miedzianą - mówi Jolanta Górńska, kierownik ABK nr 2. - W tej chwili wszystko jest zdegradowane. Jak

widzieć drzwi wejściowe po-

łamane, okna zniszczone, szyby powybijane, ściany czarne od brudu. Żeby ten lokal doprowadzić do stanu używalności trzeba wydać kilkadziesiąt milionów złotych.

Pracownicy administracji budynków nie od razu sięgnęli wobec niesfornych lokatorów po te najbardziej drastyczne środki. Próbowano dyscyplinować ich poczynania, nakładano do odpracowania części narastającego zadłużenia. Np. proponowano prace gospodarcze, jak koszenie trawy czy porządkowanie terenu. Niestety, obaj nie byli zainteresowani takim rozwiązaniem. Alkohol, ciągłe libacje, pobyt w zakładzie karnym... to ich główne zaję-

- Doszło do tego, że zadłużenie osiągnęło kwotę ok. 7 mln st. zł, mimo tego, że opłaty czynszowe za to mieszkanie były bardzo niskie. W swoim czasie podjęliśmy się nawet pomocy w załatwieniu dodatków mieszkaniowych, dostarczyliśmy im druki do wypełnienia, ale... nie byli tym zainteresowani. W ostatnim czasie w

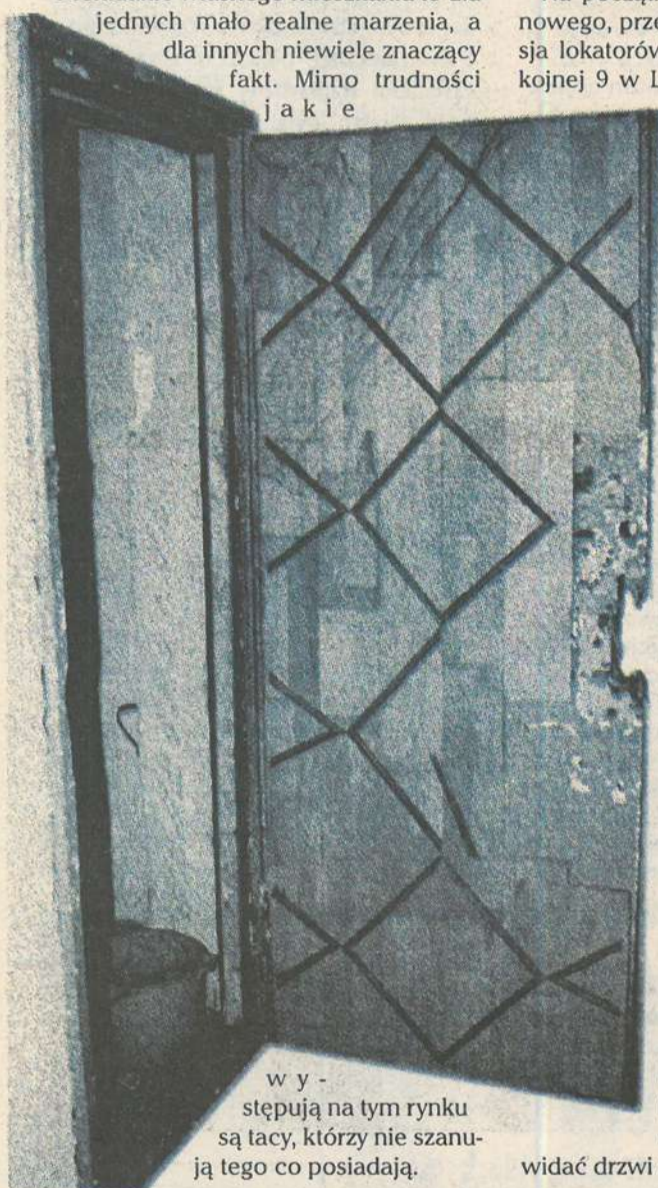
jedynym pokoju jaki mieli urządzili sobie... hodowlę królików.

Decyzją o eksmisji przerwano postępującą degradację, choć kierownictwo ABK nadal załamu-



je ręce. Całe to wydarzenie jest niezwykle kosztowne. Trzeba zapłacić komornikowi, znaleźć pomieszczenie, w którym zostaną zdeponowane meble, pokryć należności za transport i załadunek... Na pytanie, jakim to się odbędzie kosztem, pada odpowiedź - kosztem zaplanowanych na ten rok innych remontów.

Tekst/foto: (eL)



występują na tym rynku są tacy, którzy nie szanują tego co posiadają.



Łańcuch dobrych serc

W minioną sobotę (10 lipca br.) 40-osobowa grupa dzieci z lubańskiej parafii pw. Św. Trójcy wyjechała na dwutygodniowe kolonie do Polkowic.

Organizatorem tego wypoczynku jest tutejsze Stowarzyszenie Rodzin Katolickich, które z myślą o wakacjach najmłodszych, wiosną tego roku, zorganizowało wielką loterię fantową. W ten sposób pozyskano część potrzebnych na ten cel środków. Pozostałą kwotę wyłożył Caritas oraz miejscowa parafia. Dzięki takiemu wsparciu odpłatność rodziców za ten wyjazd wyniosła jedynie 30 zł od dziecka. Pieniądże te będą przeznaczone

na bilety wstępu do muzeów, na przejazdy autobusowe, bądź na napoje chłodzące podczas wypraw w teren. Uczestnikami kolonii są dzieci z klas IV-VI, wytypowane przez pedagogów szkolnych, ze wszystkich lubańskich szkół podstawowych.

Kolonie zorganizowano w Ośrodku Caritasu w Polkowicach, w przepięknym górskim terenie, wśród lasów. Program pobytu przewiduje dwie wycieczki autobusowe do Książa i w okolice Szklarskiej Poręby-Karpacza. Planowane są także, oprócz gier i zabaw na miejscu, wyprawy piesze w pobliskie góry w tym także na Zamek Chojnik.

Na słowa szczególnego uznania zasługuje fakt, że wszyscy opiekunowie podobnie jak pielęgniarka swoje obowiązki będą pełnili bezpłatnie. Poświęcą swój wolny czas i niemają przecież wysilek tylko po to, aby sprawić dzieciom radość. Do tego łańcucha dobrych serc należy włączyć także lekarzkę, która przed wyjazdem przebadala całą gromadkę, nie pobierając za te czynności żadnych pieniędzy, no i przede wszystkim samych inicjatorów tej niezwyklej akcji - Stowarzyszenie Rodzin Katolickich.

(eL)

Na pizzę! GRATIS!

Wspólnie ze znakomitą lubańską Pizzerią "MARGARITA" mieszczącą się przy ul. Ratuszowej 1 zapraszamy na smaczną pizzę! Talon na bezpłatną porcję otrzyma ten, kto JAKO DRUGI zadzwoni do redakcji - po ukazaniu się numeru - i odpowie na nasze pytanie

CZERWONE SERCE W KARTACH TO...

A) KIER B) PIK C) TREFL

Nasz telefon

7223452

Pizzeria MARGARITA p. TERESY KREMIS
★ ZAPRASZA CODZIENNIE od g. 11.00 do 22.00 ★

Nowy kodeks karny ma tę jedną zaletę, iż zwiększa podmiotowość ofiary. Może ona występować równoległe o odszkodowanie cywilne za poniesione straty. Zapis prawa to jednak jedno, bo jego realna przydatność zależy jest zawsze od praktyki organów ścigania i wymiaru sprawiedliwości.

Miało być bezpieczniej i bardziej podmiotowo

A ta jak na razie nadal wykazuje, rzekłbym, lekceważenie dla praw ofiar przestępstwa. Bo jak to w rzeczywistości wygląda w sprawach rutynowo prowadzonych? W procesie przeciwko sprawcy napadu z rabunkiem, ofiara występuje w roli świadka. Często na policji traktowana jest niemalże jako "podejrzana" o współudział. Musi tłumaczyć się, dlaczego szła tak późno nieoświetloną ulicą, dlaczego miała ze sobą pieniądze czy dlaczego ich dobrowolnie nie oddała... A kto w ogóle i w jakim celu po 20-tej wychodzi z domu? Gorsze jest jeszcze traktowanie ofiary zgwałcenia. Adwokat, obrońca oskarżonego, zazwyczaj nie oszczędza jej niczego - jeśli była wieczorem na ulicy w spódniczce, to widać prowokowała przestępcę, zrodziła w nim zamiar, jeśli stawiała opór to też go prowo-

kowała do użycia przemocy... Gdyby nie sprzeciwiała się, to przemocy by nie było i kto wie czy przestępstwa też. Stosowana zwyczajowo linia obrony stara się wszelkimi możliwymi sposobami zdyskredytować ofiarę (została zgwałcona bo w życiu prywatnym prowadzi się niemoralnie), niewiele przejmując się tym, iż odbywa się to podczas publicznej rozprawy z udziałem nie tylko sprawcy. Publikacje i oceny psychologów wskazują, że ten tryb postępowania jest jakby "drugim gwałtem" zadanym ofierze, równie ciężko przeżywanym psychicznie jak i ten przestępstwo. Lecz cóż z tego, że istnieją takie opracowania i opinie, że w krajach cywilizowanych są już stosowane pewne normy psychicznej opieki nad pokrzywdzoną, że wszędzie mówi się o podmiotowości ofiary. U nas rutyna jest taka a nie inna - każe się pokrzywdzonej dziewczynie publicznie zwierzać czy miała orgazm podczas gwałcenia czy nie. W rutynowym procesie karnym dostrzega

się wyraźnie sprawcę. Adwokat stara się o odpowiedni jego image, pokazuje jego człowieczeństwo, ciężkie zazwyczaj dzieciństwo, podkreśla, że nadmierny wyrok złamie jego przyszłość, że pozbawi go szansy powrotu do społeczeństwa. Widzi się zatem sprawcę, skromnie i elegancko ubranego, lejącego lzy w chusteczkę (nasączoną sokiem cebuli). Sąd uzasadnia łagodny wyrok dotychczasową niekaralnością, młodym wiekiem, brakiem doświadczenia życiowego, bierze pod uwagę dobro rodziny... Takie względy spotkamy w każdym uzasadnieniu wyroku. W żadnym nie znajdziemy odwołania się do wieku, dobra rodziny, do utraconych perspektyw życiowych ofiary przestępstwa. Obecny kodeks karny już to przewiduje; obserwować należy jednak, jak zadziała w praktyce zasada odszkodowań cywilnych na rzecz ofiary przestępstwa. Skutki czynów karalnych są często niezauważalne. Ofiara ciężkiego pobicia stracić może możliwość kontynuowania kształcenia, utracić może wskutek niezawinionej absencji dobrą posadę, żeby nie wspomnieć o najgorszym - kto utrzyma osierocone po zabójstwie ojca rodziny dzieci. Nie tak dawno jako cynizm uznano wypowiedź, że powodzianie sami są sobie winni, bo nie byli ubezpieczeni. W taki właśnie cyniczny sposób traktowani są jeszcze - szczególnie przez policjantów - pokrzywdzeni. Właściciel sklepu, bo po co ekspozuje drogie towary na wystawie, pobity - bo po co ciemnymi ulicami chodzi, a okradziona gospodyni - bo po co nosi przy sobie tyle gotówki. Rower trzeba zamykać łańcuchem i chować na balkonie a nie w piwnicy. Piwnica jest od kartofli i węgla. A zgwałcona... no bo jest dziewczyną, gdyby była chłopakiem to by ją nie zgwałcili, a zresztą po co poszła na dyskotekę? W samochodzie należy trzymać odpowiedniego psa (najlepiej rottweilera) a na czas parkowania zdejmować koła i chować do tej piwnicy co jest na węgiel i kartofle, ale nie - na balkon. A w ogóle to najlepiej wieczorem siedzieć w domu i nigdzie nie wychodzić! Zasadzane nawiązki trafiają na cele społeczne. Znow kłania się zasada, iż przestępca nie wyrządził krzywdy konkretnemu człowiekowi ale państwu. Państwo więc karze go grzywną na rzecz wyznaczonej przez siebie organizacji społecznej. Nowy kodeks otwiera szereg możliwości działań w interesie ofiary. Konieczny jest przy tym silny

nacisk społeczny, by funkcje zawarte w nim właściwie były wykorzystywane. Muszą zatem tworzyć się organizacje społeczne, działające na rzecz ofiar, musi istnieć nacisk prasy, czyli szeroko pojętej opinii publicznej, przypominającej o podmiotowości i prawach pokrzywdzonego. Trzeba stale wskazywać policji i prokuraturze, że nie jest one wyłącznie służbą stojącą na straży interesów państwa; że występując w procesie karnym, reprezentuje przede wszystkim skrzywdzoną stronę. Doczekamy z pewnością takiej chwili, kiedy sprawca zbrodni postrzegany będzie przez pryzmat skrzywdzonej ofiary.

MS

Polskie ścieżki

Wraz z otwarciem Polski na świat w latach 90-tych przyszła moda na budowę ścieżek rowerowych. Były momenty, że tego typu projekty stały się wręcz standardowym elementem naszej współpracy transgranicznej, zwłaszcza z zachodnim sąsiadem. Najbardziej znanym efektem tych działań była decyzja o budowie ścieżki rowerowej między Zgorzelcem a Świeradowem, w której miały partycypować gminy leżące na tej trasie. Idea piękna, przedsięwzięcie bardzo potrzebne. Tylko że u nas jest jeszcze tak, że potrafimy spać nawet najlepszy pomysł. Jedne gminy podeszły do tego zadania w sposób odpowiedzialny, wytyczyły i wysfaltowały drożne alejki do jazdy rowerem, inne z kolei potraktowały całą sprawę per noga. Jadąc np. drogami publicznymi gminy Sulików widzi się stojące na poboczu niewielkie tablice informacyjne z widokiem roweru w tle. Wiadomo, tędy biegnie ścieżka rowerowa. I to wszystko. Droga jak była dziurawa tak dalej jest, brak stosownych poboczy - i jak tu bezpiecznie jeździć rowerem. Problem odfajkowany, tylko realnie patrząc, nic się nie zmieniło. Mieliśmy do tej pory przysłowiowe polskie drogi, teraz będziemy dodatkowo mieli także typowo polskie ścieżki - rowerowe.

Yach

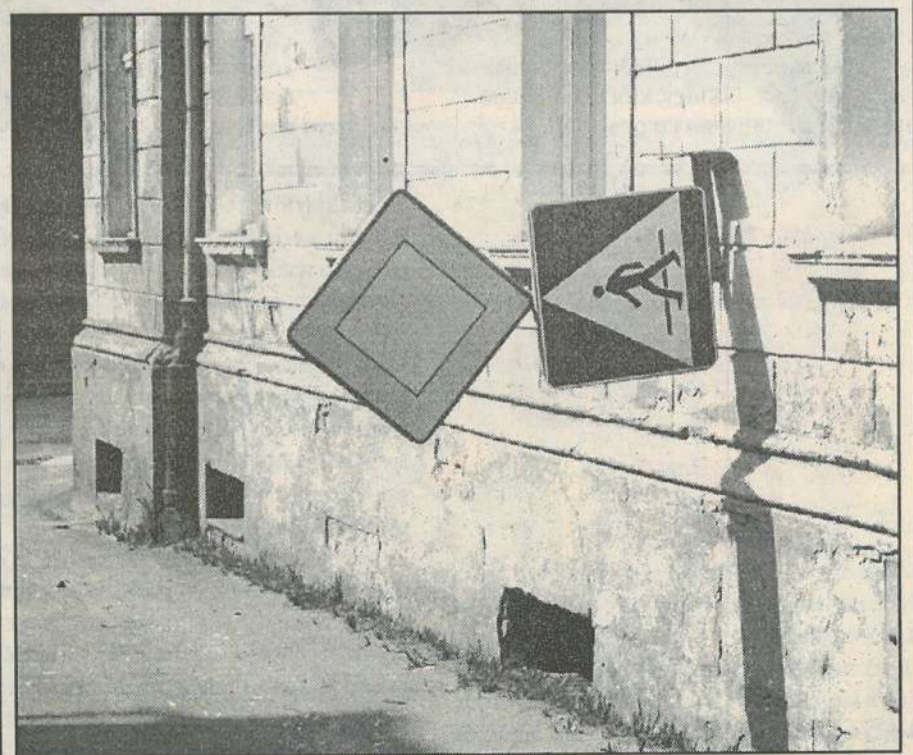
Zbędne kasy chorych

Minęło półrocze i co? I wyszło na to, że kasy chorych są po prostu niepotrzebne. Funkcjonują one bowiem jako swego rodzaju banki, do których wpływają pieniądze podatników i które to - po zatrzymaniu sobie części na nie małe uposażenia - wypłacane są zakontraktowanym usługodawcom medycznym. Tworzą po prostu przymusowe ogniwo pośrednie między pacjentem a lekarzem. Okazuje się, że są ze wszech miar zbędne. Gdyby zatem to ogniwo zlikwidować, a podatek dochodowy od osób fizycznych, czyli te 7.5 proc., pozostawić na indywidualną ochronę zdrowia i przyjąć zasadę, że pacjent płaci albo gotówką, albo za pośrednictwem dobrowolnego ubezpieczyciela, to nie byłoby żadnego problemu. Pacjent wybierałby sobie lekarza i szpital według swego uznania. Służba zdrowia miałaby zapewnioną płynność finansową bez kasy chorych i wszyscy byliby zadowoleni. To znaczy - nie wszyscy. Niezadowoleni mogliby być ci, którzy dzisiaj jako pierwsi mają dostęp do pieniędzy z owych 7.5 procent

podatku dochodowego, ale nikogo nie leczą i leczyć nigdy nie będą. I dopiero teraz widać, w czyim interesie została zrobiona ta reforma w takim kształcie. Tę właśnie prawdę lekarze powinni odważyć się nie tylko powiedzieć, ale wprost wykrzyknąć społeczeństwu. Tym bardziej, że nie jest to jeszcze cała prawda. Kolejnym jej elementem jest również i to, że wskutek takiego właśnie wykoncypowania reformy, szpitale, które (poza klinicznymi) przeszły na własność samorządów ale finansowane są przez kasy chorych, prawdopodobnie będą miały kłopoty budżetowe już za dwa-trzy miesiące. Oznacza to nim mniej ni więcej, że reforma z góry zakładała konieczność pokrywania niedoborów finansowych placówek ochrony zdrowia ze środków samorządowych. Nikt przytomny nie dopuścił przecież do zamknięcia - z braku środków jedyne w powiecie lubańskim szpitala. Autorzy reformy liczą zatem, że instynkt samozachowawczy ludzi pozwoli na ukrycie skutków ich niefrasobliwości czy raczej niekompetencji. Mając jednak na uwadze szczupłość środków własnych postawionych do dyspozycji samorządów, oznacza to konieczność przerzucania przez nie dodatkowych kosztów ochrony zdrowia bezpośrednio na obywateli, już raz z tego tytułu opodatkowanych. Będzie się to odbywać albo poprzez windowanie podatków lokalnych albo poprzez presję na zwiększanie podatku dochodowego (na którym przecież opierają się finanse samorządów), albo wreszcie poprzez ograniczanie wydatków na inne cele, również społecznie uzasadnione, np. zalepienie dziur w lubańskich drogach. Krótko mówiąc, to sami obywatele będą zmuszeni do ponoszenia finansowych konsekwencji tej nieprzemyślanej reformy.

Michał

W NASZYM OBIEKTYWIE



Szedł sobie wandal i się zawiesił - szkoda, że nie na pasku u szyi.

Byłoby jednego "bezmózga" mniej.

W obfitym ilościowo i różnorodnym literacko zbiorze relacji o Dolnym Śląsku do unikatowych na swój sposób należą Listy o Śląsku, autorstwa Johna Quincy Adamsa. Przede wszystkim ze względu na osobę autora, czas ich powstania, walory poznawcze i wysoki poziom atrystyczny.

Amerikanin na Łużycach

Od sekretarza do prezydenta

Autor Listów jest bowiem Amerykaninem, naówczas był ambasadorem USA w Berlinie (1798-1801). Do historii przeszedł jako jeden z najwybitniejszych w dziejach Stanów Zjednoczonych dyplomatów i szósty prezydent tego państwa (1825-1829).

John Quincy Adams urodził się 11 lipca 1767 r. w Braintree (dziś Quincy) w stanie Massachusetts, jako najstarszy syn późniejszego drugiego prezydenta Stanów Zjednoczonych (po Waszyngtonie) Johna Adamsa i Abigail Smith Adams. Już od wczesnego dzieciństwa sposobiony był do przyszłej, błyskotliwej kariery politycznej i dyplomatycznej.

Jako jedenastoletni chłopiec towarzyszył ojcu w podróżach dyplomatycznych po Europie, pobierając jednocześnie naukę francuskiego, łaciny, muzyki, szermierki i rysunku w prywatnej szkole w Passy pod Paryżem. W czasie ponownej wizyty odbytej wraz z ojcem – zostaje w styczniu 1781 r. studentem Uniwersytetu Lejdejskiego. W latach 1782-1783 przebywał w Petersburgu jako osobisty sekretarz i tłumacz amerykańskiego ministra przy dworze carskim. W drodze powrotnej zwiedził Szwecję, Danię, północne Niemcy i Francję.

W służbie dyplomatycznej wystąpił po raz pierwszy samodzielnie w 1794 r., mianowany przez G. Waszyngtona ambasadorem w Republice Holenderskiej. W czasie pobytu w Londynie 26 lipca 1797 r. ożenił się z Ludwiką Katarzyną, jedną z siedmiu córek Joshuy Johnsona, konsula amerykańskiego w Wielkiej Brytanii. J.Q. Adams był już wtedy od kilku tygodni (ściślej od 1 czerwca 1797 r.) ambasadorem USA w Prusach. Zasadniczym celem jego berlińskiej misji było zawarcie z tym partnerem traktatu handlowego według zasad klauzuli najwyższego uprzywilejowania. Ratyfikowano go ostatecznie w Berlinie 22 czerwca 1800 r.

Niespełna miesiąc po podpisaniu dokumentów ratyfikacyjnych John Quincy Adams wyruszył ze swą małżonką Ludwiką oraz dwoma współtowarzyszami Eppsem i Whitcombem w prawie siedmiodniową podróż po Dolnym Śląsku, a jej literackim plonem były właśnie Listy o Śląsku.

Listy rezydenta

Warto dodać, że późniejszą karierę Adamsa znaczą jeszcze stanowiska am-

basadora Rosji (1809-1814), ministra pełnomocnego na dworze brytyjskim (1815-1817), sekretarza stanu w gabinecie Jamesa Monroe, wreszcie prezydenta Stanów Zjednoczonych Ameryki Północnej (1825-1829).

Podróż swą rozpoczął 17 lipca 1800 r. wyjeżdżając o godz. 3 nad ranem z Berlina w kierunku Jeleniej Góry, a trasa wiodła przez Frankfurt nad Odrą, Krosno Odrzańskie, Zieloną Górę, Kożuchów, Szprotawę, Bolesławiec. W ciągu prawie 7 tygodni zwiedził dokładnie Kotlinę Jeleniogórską i Kłodzką oraz Wrocław, Legnicę i inne miasta leżące na szlaku wędrówki.

Właściwie to niewiele wiadomo o powodach tak poważnego przedsięwzięcia: sam Adams sugeruje motywację profesjonalną (... "jednym z głównych celów mojej obecnej podróży jest zebranie informacji dotyczących manufaktur tego kraju"). Jego późniejszy biografowie sugerowali natomiast, że podróż ta była podyktowana względami natury osobistej, a ściślej pogorszeniem się stanu zdrowia jego żony Ludwiki Katarzyny.

Pisemną relację z tej podróży stanowi seria 29 listów powstałych w trakcie jej trwania i w zdecydowanej większości odnoszących się do spraw śląskich (oprócz Listu I i XXX pisanych w Lipsku i we Frankfurcie n. Odrą nie dotyczących Śląska bezpośrednio).

Adresatem listów Johna Quincy Adamsa był jego młodszy brat Tomasz Boylston Adams, mieszkający w Filadelfii. To on udostępnił – za zgodą brata – owe listy bostońskiemu wydawcy czasopisma literackiego "The Port Folio", który wszystkie zamieścił w odcinkach pod wspólnym tytułem "Listy amerykańskiego rezydenta za granicą na różne tematy literatury obcej".

Wzór podróżowania

Jeśliby przyjąć uproszczony i umowny, ale stosowany w nauce podział na "podróże celowe", tj. dokonywane w sprawach handlowych, dyplomatycznych, naukowych, zdrowotnych itp. oraz "podróże bez celu" – podejmowane dla samych wrażeń, jakie daje zwiedzanie pomników cywilizacji i natury, to śląska wyprawa Adamsa stanowi dobry punkt harmonijnego połączenia obu odwiecznych wzorów podróżowania.

Adams – jak wiemy – był w momencie odbywania swej podróży dolnośląskiej urzędującym ambasadorem USA w Berlinie. Ma on jednak do Prus i pruskich porządków stosunek nader krytyczny. O uwielbianym przez oświeceniową Europę króla Prus Fryderyku II napisze sarka-

stycznie, iż "posiadał gorącą miłość do cudzych własności". Adams kpi jawnie z pruskich upodobań do rewii wojskowych, złotych epoletów, razi go jako Amerykanina i demokratę pruski monarchiczny absolutyzm oraz feudalna struktura społeczna.

List XXVIII

Dla nas mieszkańców - historycznie rzecz ujmując pogranicza śląsko - łużyckiego – najbardziej interesującym opisem Adamsa jest list XXVIII zatytułowany w formie quasi-dziennikowej: Świeradów – Jego kąpiele – Gryfów – Jego płótno – Lubań – Płótina i sukna łużyckie – Budziszyn – Bischofswerda – Drezno. ... "W sobotę wieczorem opuściliśmy Jelenią Górę i po pięciu milach dotarliśmy do Świeradowa innego śląskiego kąpieli-ska i pijalni wód. Położenie jest co najmniej tak piękne jak Łądką, jednak kąpiele nie są tak uczęszczane(...) Udaliśmy się do Gryfowa tymi samymi końmi, które wzięliśmy w Jeleniej Górze. Gryfów to piąte miasto górskie, ma około dwa tysiące dwustu mieszkańców, którzy eksportują najcieńsze płótno, jakie wytwarza się w górach. Z braku czasu nie spędziliśmy tam całego dnia – manufaktury tutejsze nie różnią się od tych z innych miast. Minęliśmy też Lubań otoczony murami wraz z potężną basztą i kościołem św. Krzyża (Adams był protestantem), przekroczyliśmy granicę i wkroczyliśmy do Saksonii. Tego samego wieczoru byliśmy w Görlitz. Sukna i płótna z Łużyc są tak znane jak śląskie. Chcieliśmy wszystkie tkalnie obejrzeć z taką samą uwagą, trzeba było jednak zrezygnować z pierwotnego planu. Brak czasu nie pozwolił nam nawet na zwiedzenie Żytawy (Zittau), gdzie specjalnością są płótna stołowe i adamaszki. Mieśliśmy wejść na Landeskrone, wzgórze bazaltowe, mające nie więcej jak jedną milę angielską w obwodzie i pięćset, sześćset stóp wysokości, ale kiedy przejeżdżaliśmy koło niego, pogoda tak się psuła, że nie byłoby widoku ze szczytu i odłożyliśmy do następnej okazji, która pewnie nigdy się nie nadarzy. Dziewiątego dnia spaliśmy w Budziszynie, innym dużym i pięknie zbudowanym mieście, które mogliśmy obejrzeć tylko od strony zewnętrznej murów, a wczoraj dziesiątego, mijając miasteczko Bischofswerda, dojechaliśmy do Drezna o czwartej po południu.

Skończyła się moja podróż po Śląsku – pisał John Quincy do swego brata – Kończąc moje listy ze Śląska, które zacząłem pisać w Berlinie. Celem moim było podzielić się z Tobą przyjemnością, jaką sprawiła mi jedna z najciekawszych podróży, które odbyłem".

Oprac. Bożena Adamczyk-Pogorzelec

29 czerwca program I TVP przedstawił w cyklu "Królowe gór" 15 - minutowy film o Kwisie. Emisja przeznaczona chyba była dla bardzo wytrwałych telewidzów, bowiem miała miejsce o... 2 w nocy.

Królowa nocnej pory

Fakt ten należy pozostawić bez komentarza. Z racji tej nietypowej pory film zapewne nie grzeszył wielką oglądalnością, więc teraz kilka zdań na jego temat. Pierwsze kadry były bardzo interesujące. Ukazywały źródła naszej królowej rzek na Rozdrożu Izerskim i to w bardzo szerokim kontekście czynników geograficznych, przyrodniczych, krajobrazowych, geologicznych, hydrologicznych itp. Piękne ujęcia, pogłębiona tematyka mogły zafascynować każdego. Widać było, że ekipa telewizji Lublin, która w ubiegłym roku realizowała ten obraz, zauroczona była górami. Ale takie profesjonalne podejście do tematu miało miejsce tylko w tym jednym przypadku. Dalsza przedstawiona nam prezentacja, wg. konwencji "z biegiem rzeki", była już bardzo powierzchowna. Jeszcze siłą rozpędu powiedziano parę okrągłych zdań o Świeradowie, Kotlinie Mirskiej, jeziorach Złotnickim i Leśniańskim oraz Lubaniu - i to głównie w aspekcie historycznym. Zresztą takie potraktowanie tematu zdominowało całą treść filmu, przez co informacje o charakterze przyrodniczym, ekologicznym, krajobrazowym zeszły na dalszy plan. Prawie zupełny był brak danych o stanie samej rzeki - czystości wód, życiu biologicznym itp. Jednak szczytem dysproporcji oraz niefrasobliwości było niezauważenie ważnych miejscowości nad Kwisą. O Gryfowie powiedziano tylko tyle, że tu rzeka skręca na zachód, o Leśnej - że tu zawraca na północ, natomiast o Nowogrodzcu - że płynie nieopodal tego grodu. No cóż, może czas i konwencja filmu nie pozwalały na głębsze potraktowanie tematu. Nie znaczy to jednak, że na bardziej równomierne rozłożenie akcentów nie można było sobie pozwolić. Film byłby wtedy pełniejszy, bardziej przekonujący, a przez to i łatwiej trafiłaby do wyobraźni widzów. A w końcu o promocję tego zakątka Polski chodziło.

J.Kanty

ZAKŁAD NAGROBKOWY LASTRYKO-GRANIT MARIAN KASOWSKI

Lubań, ul. Dworcowa 4, tel. 722-67-68

oferuje:

- * nagrobki lastryko-granit
- * parapety, schody
- * kucie liter - marmur-granit



Solidne wykonawstwo - krótkie terminy!

Zapraszamy w godz. 7.00-18.00 w soboty 7.00-14.00

"Prorocze słowo Boże"

Pod takim hasłem, na stadionie KS "Miedź" w Legnicy, odbyło się trzydniowe (2-3 lipca) zgromadzenia Świadków Jehowy z terenu dawnych województw: legnickiego, wałbrzyskiego i jeleńskich, w tym także z Lubania i okolic.

Uczestniczyło w nim blisko 7800 osób. Program kongresu, jak to wypuklił w przemówieniu kluczowym Piotr Barczak ze Złotoryi, koncentrował uwagę na zasadniczą pozycję Jezusa Chrystusa jako Władcy Królestwa Bożego. Ważnym wydarzeniem pierwszego dnia było sympozjum poświęco-

ne znaczeniu systematycznego czytania Biblii.

Drugi dzień zgromadzenia to przede wszystkim chrzest. W tym uroczystym ceremoniale uczestniczyło 135 nowych Sług Bożych. W przemówieniu skierowanym do jego uczestników Eugeniusz Kis z Wałbrzycha przypomniał biblijny pogląd na chrzest, a następnie zachęcał do pokładania niezachwianej wiary w prorocze orędzie Pisma Świętego. Innym,



równie ważnym punktem programu tego dnia był wykład pt. "Słowo prorocze w czasie końca". Janusz Chruściel z Nadarzyna skupił się nad zagadnieniami związanymi z biblijnym prorocstwem Daniel i

cie tysiąclecie. Świadkowie Jehowy mówili o szczęśliwej przyszłości dla rodziny. Taki wniosek można było wysnuć z wykładu wygłoszonego przez Ireneusza Łytkę z Lubania, który zwracając się



jego znaczeniem dla budowania wiary współczesnych sług Bożych. Przemówienie to zbiegło się z faktem wydania nowej, pięknie ilustrowanej, 320-stronicowej książeczki zatytułowanej "Pilnie zważaj na prorocтва Daniela. Fakt ten został skwitowany gromkimi brawami zebranych.

Trzeciego dnia próbowano znaleźć odpowiedź na pytanie - co przyniesie trze-

do słuchaczy powiedział: "Serdecznie zapraszamy, żeby Państwo sami przekonali się, jak poznanie Boga wzbogaca człowieka".

Na zakończenie poinformowano wszystkich, że w przyszłym roku, podobnie jak w tym, tego typu trzydniowe zgromadzenia odbędą się we wszystkich krajach świata.

(eL)

Konkurs literacki

Koordinator Systemu ONZ w Polsce we współpracy z Ministerstwem Edukacji Narodowej, Ministerstwem Spraw Zagranicznych, Głównym Urzędem Statystyki, Pełnomocnikiem Rządu do Spraw Rodziny oraz Ministerstwem Zdrowia i Opieki Społecznej mają przyjemność zaprosić do wzięcia udziału w

OGÓLNOPOLSKIM KONKURSIE

na pracę pisemną (esej lub rozprawka) pod hasłem.

SENIORZY

ku międzynarodowej solidarności

Konkurs ma na celu włączenie młodzieży do udziału w życiu społecznym, gospodarczym, politycznym, kształtowaniu postaw humanistycznych oraz upowszechnianiu wiedzy dotyczącej sytuacji osób starszych w Polsce i na świecie.

R E G U L A M I N

I. Celem konkursu jest:

- upowszechnianie idei Międzynarodowego Roku Seniorów, budzenie zainteresowań sytuacją osób starszych w Polsce i na świecie, kształtowanie postaw humanitarnych i wrażliwości wobec drugiego człowieka, włączanie młodzieży do podejmowania działań na rzecz osób starszych.

II. Konkurs o charakterze ogólnopolskim na pracę pisemną w formie eseju lub rozprawki. Praca powinna być napisana czytelnie (mile widziany maszynopis) i nie przekraczać 5 stron maszynopisu.

III. Uczestnikami Konkursu mogą być uczniowie liceów ogólnokształcących, liceów zawodowych, techników, zasadniczych szkół zawodowych, którzy napiszą indywidualnie pracę na jeden spośród poniższych tematów:

1. Jak będzie wyglądał świat w przyszłym wieku? Co już dziś należałoby zrobić w obliczu zmieniającej się struktury demograficznej świata, by stworzyć społeczeństwo dla wszystkich grup wiekowych.

2. Jakie wartości przekazują osoby starsze młodszym, a co młodzi mogą uczynić w swej rodzinie dla osób starszych? Jakie są Twoje doświadczenia w relacjach z bliskimi Ci osobami starszymi?

3. Jaka jest aktualnie sytuacja osób starszych w społeczeństwie polskim? Jaka, Twoim zdaniem, będzie za 10, 20 lat?

4. Jakie widzisz możliwości i sposoby wykorzystania wiedzy i doświadczenia osób starszych w Twoim najbliższym środowisku i w społeczności lokalnej?

5. Ludzie starsi zajmują ważne miejsce w rodzinie i społeczeństwie. Jaką rolę w rodzinie i społeczeństwie różnych kręgów kulturowych pełnią ludzie starsi, seniorzy? Podaj przykłady.

6. Jakie wartości przekazują osoby starsze młodszym, a co młodzi mogą uczynić w swej rodzinie dla osób starszych? Jakie są Twoje doświadczenia w relacjach z bliskimi Ci osobami starszymi?

IV. Prace powinny być opatrzone kartą informacyjną zawierającą następujące dane:

- imię i nazwisko, wiek autora, adres szkoły z kodem i numerem telefonu, klasa, imię i nazwisko nauczyciela, pod kierunkiem którego praca została wykonana lub zaznaczyć, że została wykonana samodzielnie, województwo.

V. Prace należy przesłać do dnia 11 października 1999 roku na adres:

MARIOLA RATSCHKA, OŚRODEK INFORMACJI ONZ, CENTRUM ONZ, SKR. POCZT. 1, 02-514 WARSZAWA 12.

VI. Nagrody.

Organizatorzy przewidują dla autorów najlepszych prac m.in.:

- dla autora najlepszej pracy: przyjęcie, bez zdawania egzaminów wstępnych, na bezpłatne pięcioletnie studia magisterskie w Wyższej Szkole Pedagogicznej w Warszawie (dla kandydatów, którzy spełnią warunki przyjęcia na studia);

- dla czterech laureatów: przyjęcie, bez zdawania egzaminów wstępnych, na studia w Wyższej Szkole Pedagogicznej w Katowicach, Lublinie, Olsztynie, Szczecinie lub Warszawie (dla kandydatów, którzy spełnią warunki przyjęcia na studia).

Dodatkowych informacji regulaminowych udziela lubańska Powiatowa Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna.

Górnołużycki Związek Szczęściu Miast ma w swoim składzie takie miasta jak Bautzen, Görlitz, Kamenz, Löbau, Zittau i poza granicami państwa niemieckiego, położone na terenie Polski - Lubań i Zgorzelec.

Korowód królewski w Zittau

5 lipca 1999 r. do Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu z Zittau przyjechała delegacja z zaproszeniem do udziału w "Pochodzie Królewskim", który miał miejsce 11 lipca br.

Pięć dni to bardzo krótki okres na przygotowanie się do udziału w tak dużej imprezie, z udziałem wszystkich miast zrzeszonych w Związku Górnołużyckim.

Prośby zainteresowanej strony niemieckiej były usilne, aby na tej paradzie zaistniało miasto Lubień. Powstała więc w sumie najprostsza i jedyna możliwa do

realizacji koncepcja sformowania grupy składającej się z artystów ludowych, młodzieży i lubańskich kupców, których stroje mają ogromny związek z tradycją. W bardzo szybkim tempie przygotowano niezbędne rekwizyty świadczące o naszej tożsamości. Bardzo ważną kwestią udziału w tej niecodziennej imprezie był promocja miasta i placówki kulturalnej.

Wszystkim zależało, aby Lubień zaistniał swoją pomysłowością i barwnością na mapie Górnołużyckiego Związku. I tak się stało. MJ

Sobótkowe święto

Świeradów, zgodnie ze starym obyczajem, w sposób tradycyjny obchodził Noc Świętojańską. Uroczystości sobótkowe odbywały się w formie festynu. Główną atrakcją imprezy było pływanie łódkami po stawie oraz puszczenie wianków po wodzie: rytualnym obrzędowi towarzyszyły całkiem współczesne tańce przy rytmach zespołu muzycznego. Scenografia też nie przypominała tej starodawnej, bo zamiast blasku ognisk przyświecały kolorowe lampiony, a jadło pochodziło prosto z baru "Bożena". Festyn, chociaż w strugach deszczu, odbył się z udziałem wielu uczestników. Najwyraźniej jeżeli ma się ochotę na zabawę, to i deszczowa pogoda nie jest w stanie zmniejszyć łaknienia. ZS

Jak uzdrowić miłość?

Udany, trwały związek jest największą wartością życia. Bez miłości wszystko traci sens. Często jednak łatwiej jest nam wzajemnie się oskarżać niż popracować nad małżeńskim szczęściem. Co zrobić, by miłość znów odżyła? Czy Ty i Twój partner potraficie pielęgnować Wasze uczucia? Przeczytaj i zastanów się, zanim powiesz: "Odchodzę, to już koniec!".

1. Spełniaj rytuały miłości

* Kiedy Twój partner pracuje do późna, zajrzyj do jego pokoju i zaproponuj mu kawę.

* Kiedy on wychodzi do pracy, włóż czasem do teczki krótki liścik z miłymi słowami i drobny prezent.

* Przed wyjściem z domu i po powrocie zawsze przytul go i pocałuj.



2. Szukaj bliskości

* Kiedy jesteście w domu, nie zaszywajcie się w osobnych

pokojach, starajcie się jak najwięcej przebywać razem.

* Od czasu do czasu spędźcie weekend tylko we dwoje. Nie musicie też czekać na specjalną okazję, by urządzić sobie romantyczny wieczór z kolacją przy świecach.

* Starajcie się tak zaplanować każdy dzień, by przynajmniej jeden posiłek zjeść wspólnie.

3. Bądź hojna w mówieniu pochwał

* Dostrzegaj sukcesy zawodowe partnera, okaż, że jesteś z niego dumna.

* Kiedy on zastąpi cię przy zmywaniu naczyń lub nieoczekiwanie zabierze się do odkurzenia dywanów, nie traktuj tego jako coś, co się należy. Okaż wdzięczność.

4. Nie prowokuj losu

* Nigdy nie stwarzaj sytuacji, które mogłyby popchnąć cię do zdrady.

* Nie umawiaj się na samotne kolacje z kolegą z pracy, nie spędzaj z nim zbyt wiele czasu.

* Nie traktuj seksu jako narzędzia kary. Zbyt długa separacja od łóżka może sprawić, że twój partner zacznie szukać pocieszenia w ramionach innej...

5. Nie krytykuj partnera w obecności innych

* Jeśli się z nim nie zgadzasz, powiedz mu o tym, gdy jesteście tylko we dwoje.

* Unikaj zwrotów "ty zawsze", "ty nigdy...", gdyż one tylko zaoogniają konflikt.

* Pamiętaj, że od ludzi, którychkochamy, oczekujemy akceptacji i zrozumienia.

Przyg.eko

Bieg po zdrowie

O tym, że ruch, a więc i bieganie służy zdrowiu, wiadomo od dawna. Ostatnio amerykański naukowiec z Chicago doszedł do wniosku, że regularne bieganie niweluje także ujemne skutki picia alkoholu, między innymi zmniejsza ryzyko zachorowania na raka. Przeprowadził on eksperyment ze szczurami. Jedną grupę zwierząt zmuszał do biegania po kilka godzin dziennie na mechanicznej bieżni, drugiej - pozwalał leniuchować. Jednocześnie co drugiemu szczurowi z każdej grupy podawał alkohol. Po kilku tygodniach zbadał wątroby. Okazało się, że w wątrobie zwierząt, które "pily", ale jednocześnie biegały, było znacznie więcej pewnej substancji (enzymu), neutralizującej niebezpieczne, bo prowadzące do raka, produkty przemiany materii.

Oprac.Men



To prawda, ale łakomstwo, leniwość, siedzący tryb życia, zaniedbania pielęgnacyjne powodują, że ta część naszego ciała traci ładny kształt.

Dlatego staraj się dbać w sposób regularny o stan swojego erotycznego wabika.

Peeling

Dwa razy w tygodniu złuszczone martwe komórki naskórki odpowiednim preparatem do peelingu

Jędrne pośladki

ciała. Jeśli nie masz pod ręką żadnego ze specjalistycznych preparatów, powinieneś zastosować naturalne środki. Możesz do tego wykorzystać gruboziarnistą sól kuchenną.

Zimny natrysk

S skieruj silny strumień chłodnej wody na pośladki. Komórki tłuszczowe naszej skóry nie lubią chłodu. W ten sposób zmuszamy organizm do ogrzania ich, czyli spalania energii kosztem komórek tłuszczowych. Biczująca woda dynamizuje przemianę materii, pobudza też korę nadnerczy, wytwarzającą kortyzon, hormon przyspieszający zużycie tłuszczu w organizmie.

Jak wyglądają twoje pośladki? Lato w pełni. Moda blisko ciała nie jest łaskawa dla mankamentów figury. Wakacje, plaża, kostium kąpielowy w roli głównej. Przez ostatnie lata ulegał ciągłemu zmniejszeniu, odsłaniając coraz bardziej naszą pupę, ważne miejsce na erotycznej mapie ciała.

Pośladki jędrne, zwarte, pełne, wysoko ustawione, kuszą, obiecują, przyciągają.

Kto jest największym podrywaczem?

Psychologowie przeprowadzili szereg badań dotyczących sztuki podrywania. Uzyskali w ten sposób zaskakujący wynik. To zazwyczaj kobieta, nie mężczyzna, pierwsza wysyła zachęcające sygnały erotyczne. Często czyni to nieświadomie, np. bawiąc się rozpuszczonymi włosami. Również głębokim wycięciem w sukni może mówić mężczyźnie: "jestem warta tego, aby ci się podobać".

Przyg.
Men



Masaż

Pod prysznicem możemy też wymasować każdy pośladek dość twardą szczotką z naturalnego włosia, szorstką rękawicą lub specjalną myjką, która z jednej strony ma trawę morską, a z drugiej wykładzinę frotte. Masaż wykonujemy ruchami okrężnymi, przez 3-5 minut, aż skóra się zaczerwieni i rozgrzeje.

Kompres odżywczy

Gdy skóra jest bardzo sucha, po umyciu mamy uczucie, że jest ściągnięta, czasami swędząca, dobrze jej zrobi kompres odżywczy. Nakładamy na nią grubą warstwę kremu. Może to być ten sam, który używamy do twarzy.

Jeśli na pupie pojawiają się wypryski, przecieramy je tonikiem antybakteryjnym

(tym samym, którego używamy do cery trądzikowej).

Ruch

Wzmaga zużycie energii i przyspiesza spalanie tłuszczu. Wpływa też na ukształtowanie dwóch pośladkowych mięśni długich, odpowiedzialnych za urodę pupy. Aby nie dopuścić do zwiotczałych obwisłych pośladków, wystarczy stosować kilka prostych ćwiczeń: wchodzenie po schodach (na palcach 3-4 piętro), napinanie pośladków (napiąć i wstrzymać 10 sekund itd.), wzmacnianie mięśni przez uprawianie sportów rekreacyjnych (rower, marsz, pływanie).

Oprac.Men



PHU MATEX s.c.

Lubań, ul. Rybacka 28, tel. 722-22-21

WYDZIERŻAWI
wolne pomieszczenia na działalność biurową
o powierzchni -
20 m kw., 25 m kw. i 60 m kw.

Dogodny dojazd - parking przed budynkiem!

PRZEWÓZ OSÓB DO NIEMIEC




Andrzej Reszko
Gryfów Śl., ul. Kolejowa 23a
tel. 78-14-151

☎ **TELEFON do BUS-a** ★ w Polsce 0602-729-231
★ w Niemczech 0171-94-41-721

Zabieramy Klientów z miejsca zamieszkania i odwozimy pod umówiony adres!
ŻYCZYMY PRZYJEMNEJ PODRÓŻY

OTWARCIE 15.07.99

MARKET "WIKT"

M.i P. Trzęsowscy
Lubań, ul. Leśna 23, tel. 722-30-18
nowo wybudowany obiekt na terenie Hurtowni "WITAMINA"



ZAPRASZA NA ZAKUPY

poniedziałek-piątek - w godz. 8.00-20.00
sobota - w godz. 8.00-17.00

oferujemy:

- * niskie ceny - towary z własnej hurtowni
- * miłą obsługę
- * dogodny parking
- * liczne promocje...

"AGROCENTRUM"

Zaopatrzenie Rolnictwa GOLEJÓW 63
Od lipca br.

ZAPRASZAMY do naszego Punktu Sprzedaży w Pisarzowicach

Oferujemy:

- nawozy azotowe, fosforowe i potasowe,
- nawozy wieloskładnikowe i dolistne,
- środki ochrony roślin i zaprawy nasienne,
- pasze i koncentraty dla trzody, bydła i drobiu,
- materiały siewne.

Wszystkie artykuły proponujemy w cenach producenta!

ISTNIEJE MOŻLIWOŚĆ ROZLICZEŃ DOSTAWAMI ZBÓŻ.

Prowadzimy kontraktację pod zbiory 2000 roku.

Zapraszamy do współpracy!

Prowadząc kompleksową obsługę rolnictwa zapewniamy Ci specjalistyczne doradztwo oraz zbyty zbóż, rzepaku i kukurydzy

Nasz adres: Pisarzowice 204 (Baza AGRO-FARM),
tel. 722-26-25, 722-40-60, 0-601-791-845, 0-603-759-344

NIEPUBLICZNA SZKOŁA EKONOMICZNA DLA DOROSŁYCH

w Lubaniu, pl. Lompy 1, tel. (075) 722-22-61, tel./fax. (075) 722-31-84

ogłasza nabór na bieżący rok szkolny do następujących typów szkół:

LICEUM EKONOMICZNE

4-letnie na podbudowie szkoły podstawowej

LICEUM HANDLOWE

3-letnie na podbudowie szkoły zasadniczej - sprzedawca

POLICEALNE STUDIUM ZAWODOWE

2-letnie na podbudowie szkoły średniej
Technik Administracji, Technik Ekonomista

Szkoła kształci w systemie zaocznym, posiada uprawnienia szkół publicznych

ATUTY SZKOŁY TO:

- w pełni profesjonalna kadra pedagogiczna,
- nowoczesne pomoce dydaktyczne,
- długoletnia praktyka kształcenia w systemie zaocznym,
- wstęp bez egzaminów,
- kandydaci nie wplacają wpisowego,
- za miesiące wakacyjne (lipiec, sierpień) słuchacze nie wplacają czesnego.

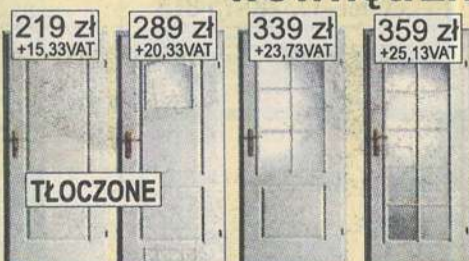
Dokumenty o przyjęcie do szkoły należy składać w sekretariacie szkoły do 5 września br.

Zapraszamy!

NOWOŚĆ

W NASZEJ OFERCIE!
importowane z Niemiec

SKRZYDŁA DRZWIOWE wewnętrzne



DEKOR
art. wystroju wnętrz

RATY

LUBAŃ, ul. Zgorzelecka 83
tel. 072-14-655, 0601-877-350



to...
DWUTYGODNIK

kupujesz
dwa razy
w miesiącu...

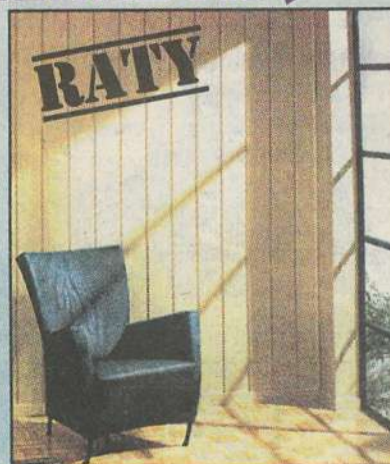
**I WIESZ
WSZYSTKO!**

DEKOR
art. wystroju wnętrz

LUBAŃ, ul. Zgorzelecka 83
tel. 072-14-655, 0601-877-350

PODŁOGI PANELOWE PANELE ŚCIENNE MDF

- * Boazerie wewnętrzne i zewnętrzne PCV
- * Listwy wykończeniowe
- * Błaty kuchenne
- * Parapety wewnętrzne i zewnętrzne
- * Akcesoria do montażu





LUBAŃ, UL. PRZEMYSŁOWA 4A

TEL. CENTRALA 722-37-77
LUB 721-57-77

- ➔ produkcja okien PCV
- ➔ produkcja rolet zewnętrznych
- ➔ parapety zewnętrzne i wewnętrzne
- ➔ żaluzje poziome i pionowe
- ➔ doradztwo techniczne
- ➔ montaż stolarki drzwiowej i okiennej



**Nowy system wentylacji KLIMA BOX
5 lat GWARANCJI!**

WYSOKA JAKOŚĆ!



LUKAS
ZAKUPY NA RATY

Zapraszamy - pn.-pt. w godz. 9.00-17.00
sobota w godz. 9.00-14.00

HURTOWNIA ELEKTRYCZNA

Zbigniew Bebecki

Lubań, ul. Armii Krajowej 5
tel. 722-38-06

oferuje:

- * materiały elektryczne: przewody, kable, osprzęt
- * źródła światła
- * skrzynki i urządzenia rozdzielcze



Ceny zakupu do uzgodnienia!

Zapraszamy - pon.-pt. w godz. 8.00-16.00
sobota w godz. 8.00-13.00

MIĘJSKI DOM KULTURY

w Lubaniu
ul. 7. Kościuszki 4,
tel. 722-27-72

wynajmuje sale
na organizację:

- spotkań,
- imprez rozrywkowych,
- wesel...

Do dyspozycji
zaplecze kuchenne



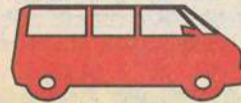
PHU - Vera

GRYFÓW ŚL.
UL. WOJSKA POLSKIEGO 36
TEL. 78-13-784

oferuje w sprzedaży HURTOWEJ
środki czystości i kosmetyki

Zapraszamy - pn.-pt. 8.00-16.00
sobota 8.00-12.00

RICO



WYJAZDY

POLSKA-NIEMCY
Frankfurt i okolice

(paczki, przesyłki)

KONTAKT

tel. (075) 721-43-41
tel. kom. 0603-419-918

Z Polski do Niemiec tel. (0049) 173-40-75-815
w Niemczech do BUSA tel. 173-40-75-815

GRILL-BAR węglowy

poleca smaczne:

- * szaszłyki
- * kielbaski
- * udka
- * żeberka
- * golonki
- * oraz piwo i napoje

LUBAŃ
UL. DWORCOWA
TEL. 722-44-66



Zapraszamy
wtorek-piątek. w g. 11.00-24.00
niedziela w g. 14.00-24.00



**GAZETA
DLA CEŁYJ
RODZINY!**

KASYNO

Łużyckiego Oddziału
Straży Granicznej

tel. (075) 722-40-12 w. 299

oferuje:

- * całodziennego wyżywienia
- * organizację imprez okolicznościowych wraz z noclegami
- * dancingi
- * grilowanie w ogródku letnim



CHCESZ ZAMÓWIĆ REKLAMĘ? ZADZWOŃ - 722-34-52

Tegoroczny XIX. Bieg Gryfitów rozegrany został w Gryfowie Śl. 26 czerwca br. Impreza rozkręciła się już na dobre, gdyż uczestniczyło w niej blisko 250 osób.

Bieg Gryfitów

Były wśród startujących dzieci, licznie zgłosiła się młodzież szkolna i dorośli. Do biegu głównego przystąpiło 35 zawodników, którzy mieli do pokonania potrójną pętlę liczącą 2 km.

Najlepszym wśród seniorów okazał się Mariusz Pawłowski (członek kadry Polski w biegach górskich) - KS Zamek Kurzętnik, II-gi był Marek Deputat - Szklarska Poręba, III-ci Dariusz Cichy z Ruszowa. W tegorocznej edycji Biegu Gryfitów startowały trzy panie, spośród których najlepszą okazała się Magdalena Dul z MKS Paulinum Jelenia Góra, druga była Betty Borowska, a trzecia Maria Maczuba - obie ze Świdnicy.

Zwycięzcy poszczególnych kategorii wiekowych:

* 19-29 lat:

I. Mariusz Pawłowski - KS Zamek Kurzętnik, II. Bogusław Wojtczak - Gryfów Śl., III. Jacek Nasta-

tek - Tel-Bud KSPG Jelenia Góra.

* 30-39 lat:

I. Marek Deputat - Szklarska Poręba,



II. Dariusz Cichy - Ruszów, III. Artur Gawroński - Kamienna Góra.

* 40-49 lat:

I. Bogusław Czerny - KBD Skalnik Kowary, II. Mariusz Kwiatkowski - MKS Paulinum Jelenia Góra, III. Tomasz Moczarski - KWB Turów Zgorzelec.

* 50-59 lat:

I. Krzysztof Jończy - MLKS Siedlęcín, II. Jan Kopeć - Świebodzice, III. Mirosław Górnicki - MKS Paulinum Jelenia Góra.

* 60 lat i starsi:

I. Edward Kościół - Kamienna Góra, II. Tadeusz Borowski - KSBG Jelenia Góra, III. Leon Kopera - Del-Klub Kamienna Góra.

Tekst: (eL) Foto: A. Chmielewski

Feralna 13-ka

Po raz trzynasty na obiektach sportowych Lubania miały się odbyć Lubańskie Igrzyska Młodzieży Szkolnej. Tegoroczna kapryśna pogoda nie pozwoliła przeprowadzić tej największej szkolnej imprezy w całości.

O ile program pierwszego dnia zawodów zrealizowano w całości, to rozegranie gier zespołowych (siatkówka, piłka ręczna, koszykówka i częściowo piłka nożna) nie było możliwe z uwagi na padający deszcz. Również pogoda z torpedowała rozgrywki wyznaczone na inny termin i zabrakło czasu z uwagi na koniec roku szkolnego. Jedynie piłkarze klas VII- VIII, zanim dotarła do nich informacja o odwołaniu zawodów, zdążyli rozegrać grę i kończyli rywalizację w strugach deszczu. W konkurencjach lekkoatletycznych na podium stali, dziewczęta: 100m. - Im. Agnieszka Dąbrowska, SP 3, Ilm. Anna Penczak, SP Nr 1, Illm. Agata Rok, SP Nr 3. 300m. - Im. Elżbieta Szczęsna, SP Nr 1, Ilm. Ewa Bisiak, SP Nr 1, Illm. Monika Woźniak, SP Nr 4. 800 - Im. Anna Podrucka, SP Nr 1, Ilm. Barbara Stanowska, SP Nr 7, Illm. Magdalena Czepiel, SP Nr 4. Skok w dal - Im. Katarzyna Nowakowska, SP

Nr 5, Ilm. Katarzyna Wójtowicz, SP Nr 7, Illm. Klara Chmura, SP Nr 4. Skok wżwyż - Im. Anita Gąsiewska, SP Nr 7, Ilm. Marzena Wieczorek, SP Nr 7, Illm. Monika Fiolek, SP Nr 6. Pchnięcie kulą - Im. Ewa Wyszygiel, SP Nr 1, Ilm. Katarzyna Dembowa, SP Nr 3, Illm. Marta Sośniak, SP Nr 5. Sztafeta 4 x 100m - Im. SP Nr 1 (E. Bisiak, A. Pencak, E. Szczęsna, E. Wyszygiel), Ilm. SP Nr 3 (A. Dąbrowska, A. Rok, K. Siemień, J. Kutrowska, Illm. SP Nr 7 (M. Wieczorek, M. Górecka, P. Lipińska, M. Pietrzak). Sztafeta 4 x 400m - Im. SP Nr 1 (E. Micka, E. Szkamruk, J. Murawska, A. Zawisza), Ilm. SP Nr 4 (M. Woźniak, B. Robakowska, M. Czepiel, M. Sochaj), Ilm. SP Nr 7 (A. Gąsiewska, M. Dobek, B. Stanowska, K. Wójtowicz). Chłopcy: 100m. Im. Jarosław Rybak, SP Nr 1 (najlepszy wynik zawodów 12,26) Ilm. Sławomir Medwecki, SP Nr 6, Illm. Jacek Kasarab, SP Nr 5. 300m - Im. Łukasz Tusiński, SP Nr 6, Ilm. Łukasz Rogalski, SP Nr 6, Illm. Marcin Moch, SP Nr 6. 1000m - Im. Jarosław Michnowicz, SP Nr 6, Ilm. Kamil Mróz, SP Nr 1, Illm. Tomasz Kroc, SP Nr 1. Skok w dal - Im. Bartosz Butrym, SP Nr 6, Ilm. Damian Anioł, SP Nr 6, Illm. Piotr Kumelski, SP Nr 5. Skok wżwyż - Im. Paweł Leszczyński, SP Nr 5, Ilm. Paweł Marcinia, SP Nr 6, Illm. Wojciech Gawianowski, SP Nr 6. Pchnięcie kulą - Im. Marcin Urszulak, SP Nr 1, Ilm. Błażej Wojewoda, SP Nr 6, Illm. Grzegorz Szymański, SP Nr 5. Sztafeta 4 x 100m - Im. SP Nr 1 (J. Galiński, M. Urszulak, K. Szmiąg, J. Rybak), Ilm. SP Nr 6 (S. Medwecki, M. Galina, W. Cwalina, D. Anioł), Illm. SP Nr 5 (J. Kasarab, G. Szymański, M. Delmacyński, Ł. Awdziej). Sztafeta 4 x 400m - Im. SP Nr 6 (B. Butrym, Ł. Tusiński, Ł. Ro-

galski, W. Śmigiel), Ilm. SP Nr 1 (K. Fereniec, Ł. Szafran, P. Lipski, M. Baniak), Illm.

Młodzi kajakarze z Leśnej dali o sobie znać po raz kolejny.

Złoto i brąz dla "Włókniarza"

27 czerwca br. w Wiecznicy k. Nowego Sącza, na wodach Dunajca, rozegrano Makroregionalne Mistrzostwa Polski Juniorów i Młodzików w Słalomie Kajakowym. Start w tych zawodach osad "Włókniarza" Leśna zakończył się wieloma znakomitymi wynikami i sięgnięciem po najwyższe tytuły.

W kategorii "Junior Młodszy" C-2 para Łukasz Piórkowski-Adam Dudziński, nosząca w środowisku miano ekipy eksportowej, zajęła III. miejsce zdobywając tym samym brązowy medal.

W kat. "Junior Młodszy" K-1 młodzieńca Patrycja Sikora wywalczyła podobną III. lokatę i brązowy krążek.

W kat. "Junior Młodszy" C-1 najwyższy laur przypadł Grzegorzowi Kaczmarowi, który otrzymał złoty medal. Warto przy tym dodać, że jego czas był drugim wynikiem jaki osiągnięty został podczas tych zawodów.

W kat. "Młodzików" K-1 kolejny złoty medal przypadł drugiemu z Dudzińskich - Łukaszowi, który miał zaszczyt stanąć na najwyższym podium. W tej samej grupie jego klubowy kolega Tomasz Dobrowolski zdobył III. miejsce.

W kat. "Młodzików" C-2 osada Daniel Dobrowolski-Mirosław Horyńczuk wpływała dla siebie brązowe III. miejsce.

Jak widać trofeów przywiezionych z

SP Nr 7 (T. Bisiak, Ł. Misiurek, W. Chariton, P. Rzeszkowski). Duathlon, dziewczęta - Im. Joanna Makowska, SP Nr 6, Ilm. Joanna Brzozowska, SP Nr 6, Illm. Paulina Wiśniewska, SP Nr 6. Chłopcy: Im. Przemysław Hućko, SP Nr 6, Ilm. Piotr Barański, SP Nr 1, Illm. Mateusz Maj, SP Nr 5. Gry i zabawy: klasa I - SP Nr 5, klasa II - SP Nr 5, klasa III - SP Nr 5, klasa IV - SP Nr 6.

DZ

Wiecznicy jest sporo, co dobrze rokuje na przyszłość. Tym bardziej, że była to niezwykle silnie obsadzona impreza, mająca charakter zawodów kwalifikacyjnych do Mistrzostw Europy, które odbędą się w miejscowości Solkan na Słowacji (16-18 lipca). Wiadomo już, że wezmą w nich udział trzej kajakarze "Włókniarza", którzy zostali zakwalifikowani do Kadry Polski Juniorów. Są nimi: Grzegorz Kaczmar w C-1 i osada Łukasz Piórkowski-Adam Dudziński w C-2.

Dwa słowa o samej imprezie. Całość odbyła się przy wspaniałej słonecznej pogodzie, sięgającej momentami 32 stp. Na torze panowały znakomite warunki, pozwalające wykorzystać wszystkie umiejętności sportowe kajakarzy. Dodajmy, że na tych wodach w roku 2002 rozgrywane będą Mistrzostwa Świata Juniorów.

W tej chwili słalomiści "Włókniarza" Leśna wybierają się na obóz do wspomnianej Wiecznicy (19.07.-1.08.), gdzie w dniach 31.07.-1.08. odbędą się Mistrzostwa Polski. Nie jest tajemnicą, że podczas tej imprezy leśniarstwo kajakarstwo zaważają o złoto w kategorii "C-2 x 3" (trzy dwuosobowe osady). Będziemy trzymać kciuki.

(kk)

Piłka nożna

Juniorzy oczekują na wsparcie

Po raz kolejny zespoły juniorów lubańskich Łużyc, trenowani przez Waldemara Wolreitera, sięgnęli po najwyższe trofea w rozgrywkach klasy okręgowej w tej grupie wiekowej. Wspomniany szkoleniowiec jest wyjątkowo obciążonym trenerem. Obok wymienionych drużyn juniorów prowadził równocześnie zespół seniorów, który w minionym sezonie został wicemistrzem klasy okręgowej JOZPN. Jednakże sukcesy nie cieszą trenera i piłkarzy. Juniorzy starsi zdobywając tytuł najlepszych w byłym województwie jeleniogórskim uzyskali awans do Dolnośląskiej Ligi Juniorów. Skromne fundusze klubu nie zapewniają jakiegokolwiek egzystencji w tej klasie rozgrywkowej. Młodzi chłopcy pragną

podnosić swoje umiejętności sportowe, a mogą to robić w walce z mocniejszym przeciwnikiem. Piłkarze zwracają się do wszystkich, którzy chcą i mogą, aby pomogli im w realizowaniu ambitnych planów. Liczą również na dodatkowe wsparcie władz naszego miasta. Juniorzy młodszy uczestniczyli w turnieju makroregionu we Wrocławiu (gdzie pojechali za pożyczone pieniądze), z którego zwycięzca awansował do finału ogólnopolskiego. Mimo ambitnej postawy, nie przegrywając meczu, nie udało im się awansować do rozgrywek o mistrzostwo Polski. Juniorzy Łużyc zremisowali z Górnikiem Wałbrzych i z Parasolem Wrocław. Ta ostatnia drużyna wygrała 1:0 z Górnikiem i tym samym zapewniła sobie udział w finale krajowym. Poniżej prezentujemy tabele klasy okręgowej juniorów młodszych i starszych sezonu 1998/1999.

Juniorzy starsi:

1. Łużyce Lubań	37	34:16,
2. Nysa Zgorzelec	33	0:28,
3. BKS Bolesławiec	31	29:23,
4. Olimpia Kamienna Góra	27	4:26,
5. Granica Bogatynia	26	34:34,
6. Gryf Gryfów	24	42:43,
7. Włókniarz Leśna	23	29:31,
8. Włókniarz Mirsk	20	24:39,

9. Czarni Lwówek	16	30:47,
10. Olimpia Kowary	14	28:50.

Juniorzy młodszy:

1. Łużyce Lubań	51	64:11,
2. Olimpia Kowary	36	58:19,
3. Włókniarz Mirsk	35	55:28,
4. Olimpia Kamienna Góra	32	42:33,
5. Granica Bogatynia	30	49:33,
6. Karkonosze Jelenia Góra	30	46:42,
7. Nysa Zgorzelec	24	47:58,
8. Czarni Lwówek	14	41:60,
9. Włókniarz Leśna	5	21:64,
10. Gryf Gryfów	5	24:99.

W lubańskich zespołach grali (w nawiasie ilość zdobytych bramek): M.Kuraś (2), M.Wojdowicz, R.Stawaruk (7), K.Białkowski, K.Chmielewski, R.Maciąg, M.Ryżewski (9), D.Szenc (9), W.Krakowiak (7), G.Bukiewicz (12), M.Brzeskot (7), M.Malinowski (4), M.Ziarko, B.Bereziuk, J.Koman (4), J.Trojanowski, G.Kacper, M.Semeniuk (7), K.Brzeskot, R.Mikołajczyk (1), D.Kempa (1), T.Czuchryta, P.Zygmunt (1), M.Socha, M.Kowalczyk (1), T.Maciukiewicz (1), K.Mandziejewski (6), G.Maciukiewicz (15), P.Pruciak, A.Bartnicki (4), W.Drag (1), M.Gajewski. kierownikiem drużyn w rundzie jesiennej był Mieczysław Brzeskot, a w rundzie wiosennej Kazimierz Spendowski.

DZ

Dobre miejsca w sezonie piłkarskim 1998/1999 uzyskały zespoły trampkarzy lubańskich Łużyc, trenowane przez Zbigniewa Kalinika.

Dobre pozycje trampkarzy

W kategorii młodszej nasz zespół wygrał 14 pojedynków, 3 zremisował i 5 meczy przegrał, co dało 45 punktów i stosunek bramkowy 46:14. Ten bilans uplasował zespół na drugim miejscu w tabeli. Wyprzedziła ich o 3 punkty drużyna Olszyny. Na wynik trampkarzy Łużyc pracowali: M.Smajda (15), A.Pogorzelec (7), A.Kusznier (5), P.Lotosz (4), M.Magarewicz (4), M.Kachniarz (3), P.Wajda (3), M.Drzazga (2), P.Sudnik (2), K.Kędzior, W.Kulczycki. Trampkarze starsi na 22 spotkania zwyciężyli 11 razy, zremisowali 3 mecze i ponieśli 8 porażek. W sumie z 36 punktami i bramkami 42:30 uplasowali się na 4 miejscu. Zespół ten przez rundę wiosenną był osłabiony brakiem najlepszego zawodnika Szymona Dutki. W drużynie grali: W.Śmigiel (15), P.Kosatka (6), Ł.Szafran (6), Ł.Jańczyk, A.Śliwiak (3), P.Rzaniak (2), M.Konat (1), J.Michnowicz (1), B.Obrembalski (1), P.Wojdowicz (1), P.Andrzejewski, Ł.Misiurek, M.Lotosz, Ł.Januszewski. Kierownikiem zespołu trampkarzy był Andrzej Krawczyk.

Brawa dla trampkarzy Olszy

Trampkarze młodszy Olszy Olszyna, trenowani przez Krzysztofa Masieraka, odnieśli duży sukces wygrywając rywalizację w II grupie podokręgu jeleniogórskiego. W meczu finałowym zmierzli się z Karkonoszami Jelenia Góra, który rozegrany został w Bolesławcu. Po ciekawej i zaciętej walce młodzi piłkarze z Olszy ulegli 1:0, a zwycięska bramka dla Karkonoszy zdobyta została z rzutu karnego. W drużynie grali: R.Wójcicki, L.Kicuła, P.Pokrzywka, W.Kozina, P.Suszka, M.Kicuła, K.Duczyński, P.Jaworski, B.Rudzik, M.Dutkiewicz, D.Szpak, D.Barszcz, M.Deka, A.Piętczak, K.Kicuła, P.Piętczak, K.Wójcicki.

DZ

Ostatki piłkarskie

(Mirsk) Pod koniec czerwca odbył się Turniej Wsi gminy Mirsk. Uczestniczyły w nich cztery miejscowe drużyny piłkarskie. Zwycięzcą turnieju został zespół Skalnika Rębiszów 7 pkt. przed faworytem, beniaminkiem A klasy ekipą Skarbków Mirsk 6 pkt. Na dalszych pozycjach uplasowali się futbolisci Sudetów Giebuttów 3 pkt. i LZS Gruza 1 pkt. Zwycięzca weźmie udział w finale powiatowym.

tor

Klasa terenowa juniorów

O okręgowej lidze juniorów - piszemy obok. Obecnie pora na kilka zdań o klasie terenowej w tej kategorii wiekowej. Jej rozgrywki w minionym sezonie toczyły się w trzech grupach. W dwóch z nich - drugiej i trzeciej - występowały drużyny z naszego regionu. Popatrzmy zatem, jakie osiągnęły rezultaty. W grupie drugiej, w której występowało 9 zespołów, na 4 pozycji uplasowała się Fatma Pobiedna, 5 - Stella Lubomierz, a na 8 znaleźli się futbolisci Zrywku Ubocze. Lepiej spisali się młodzi piłkarze w grupie trzeciej. Na 10 ekip trzy pierwsze miejsca są nasze. 1-szą lokatę zajął Piast Zawidów, 2 - Chrobry Nowogrodziec, 3 - Olsza Olszyna. Jeszcze na 5 pozycji znalazł się Bazalt Sulików, a na 8 - LZS Zaręba. Narybek piłkarski rośnie.

tor

Tomek przypieczętował puchar dla Nysy

W ostatnią sobotę czerwca na stadionie lubańskiego MOSiR-u rozegrany został wojewódzki finał (byłego województwa jeleniogórskiego), w którym Nysa Zgorzelec zwyciężyła Lotnika Jezów 4:3. Pojedynek, który nie wzbudził zainteresowania u kibiców, stał na dobrym poziomie. Zawodnicy stworzyli wiele sytuacji podbramkowych. Ostatecznie wygrała zgorzelecka Nysa, a decydującego gola dla zwycięzców strzelił na 7 minut przed końcem meczu Tomek Grygo, wychowanek lubańskich Łużyc. W finałowym pojedynku uczestniczył inny były piłkarz tego klubu - Robert Kalinik. Elementem in minus meczu było nienajlepsze sędziowanie.

DZ

Łatanie portfela

Lubański Klub Sportowy "Łużyce" postanowił podreperować nienajlepszy stan swojej kasy. Zwrócił się do władz miasta z prośbą o wyrażenie zgody na prowadzenie jednego z parkingów miejskich. We wniosku wskazano na plac Strażacki. Ta niezagospodarowana część miasta od dawna wykorzystywana jest jako miejsce postoju samochodów, tyle tylko, że parkowanie odbywa się tu w sposób nieuporządkowany. Jest więc szansa na to, by miastu przybył kolejny cywilizowany plac parkingowy, a tutejszy klub zyskał źródło zasilańca jego budżet. Oby tylko inicjatywa powiodła się, na co "łużycanie" otrzymali przyzwolenie Zarządu Miasta.

(eL)

Z dziejów lubańskiego futbolu

Gazeta Wrocławska przygotowała arcyciekawą tabelę wszech czasów II ligi piłkarskiej. Obejmuje ona lata 1949-1999. W zestawieniu tym znajdujemy na 131 pozycji lubańską Spartę, poprzedniczkę dzisiejszych Łużyc. Jest to jedyny klub z naszego terenu, natomiast szerzej patrząc mamy jeszcze na 125 pozycji tylko Karkonosze Jelenia Góra. To wszystko. Może warto dodać oceniając lokatę Sparty, że tegoroczny zdobywca Pucharu Polski Amica Wronki plasuje się na 124 miejscu. Tylko o pięć pozycji wyżej. Teraz parę danych statystycznych o osiągnięciach lubańskiej Sparty. Nasz klub występował w II lidze przez 2 sezony, rozgrywając 48 meczów i zdobywając 39 pkt. Piłkarze odnieśli 13 zwycięstw, 13 remisów i 22 porażki. Lepiej wygląda bilans bramkowy. Zdobyli 52 goli, a stracili 69. Byli wybitnie drużyną własnego boiska. U siebie zdobyli 29 pkt. odnosząc 11 zwycięstw, 7 remisów i 6 porażek. Na wyjeździe zdobyli tylko 10 pkt., na co złożyły się 2 zwycięstwa i 6 remisów. Tak to było.

oprac.RS

MIEJSKI DOM KULTURY w Lubaniu proponuje:

- * 14.07., godz.10.00 – zabawa dla dzieci półkolonii,
- godz.14.00 – turniej tenisa dla dzieci,
- godz.15.00 – gry i zabawy zręcznościowe na wolnym powietrzu.
- * 15.07., godz.10.00 – zabawa z konkursami i popisy artystyczne dzieci z okazji zakończenia półkolonii,
- godz.11.00 – wręczenie wyróżnień za udział dzieci w konkursach,
- godz.15.00 – gry planszowe.
- * 16.07., godz.10.00 – rozgrywki w tenisa w grzechach,
- godz.12.00 – turniej warcabowy dla dzieci,
- godz.18.00 – dyskoteka otwarta dla młodzieży.
- * 18.07., godz.17.00 – "Wakacyjna biesiada" – festyn przy Ratuszu, a w programie: koncerty zespołów w tym prezentacja "Biesiada, biesiada" Estrady Lubañskiej.
- * 19.07., godz.11.00 – gry i zabawy dla dzieci,
- godz.15.00 – gry zręcznościowe na wolnym powietrzu.
- * 20.07., godz.12.00 – konkurs plastyczny "Kwiaty lata",
- godz.15.00 – maraton filmowy.
- * 21.07., godz.10.00 – turniej tenisa stołowego dla dzieci,
- godz.14.00 – gry planszowe – konkurs,
- godz.18.00 – zabawa przy muzyce mechanicznej.
- * 22.07., godz.11.00 – rozgrywki w tenisa stołowego,
- godz.15.00 – konkurs rysunkowy "Jak spędzam wakacje".
- * 23.06., godz.12.00 – filmy dla dzieci,
- godz.15.00 – gry w plenerze,
- godz.18.00 – dyskoteka dla młodzieży.
- * 26.07., godz.12.00 – gry i zabawy dla dzieci,
- godz.15.00 – turniej tenisa stołowego.
- * 27.07., godz.10.00 – gry planszowe,
- godz.15.00 – zabawy plenerowe,
- godz.16.00 – konkurs plastyczny "Martwa natura".
- * 28.07., godz.12.00 – bajki dla dzieci,
- godz.14.00 – gry terenowe,
- godz.18.00 – dyskoteka.

Miejska Biblioteka Publiczna

w Lubaniu proponuje w lipcu:

- I. Ekspozycje piśmiennictwa ze zbiorów biblioteki 31.07.99r.
- * 30. rocznica śmierci Witolda Gombrowicza (1904-1969r.) - prozaika, dramaturga i eseisty - Wypożyczalnia Ogólna - 19.-31.07.99r.
- * Lektura na wakacje - Oddział dla Dzieci - 01.-21.07.99r.
- * Ernest Hemingway (1899-1961r.) - prozaik amerykański, laureat Nagrody Nobla (1954r.) - Oddział dla Dzieci - 21.-31.07.99r.
- * Lumpenproletariat i drobnomieszczaństwo w oryginalnym obrazie Wiecha - Filia nr 3 - 16.-31.07.99r.
- II. Gry i zabawy planszowe - Oddział dla Dzieci w każdy poniedziałek m-ca godz. od 14.00 do 18.00. Filia nr 4 - 22.-29.07.99r., godz.14.00.
- III. Zajęcia plastyczno-rysunkowe
- * Wakacje z książką - Filia nr 4 - 15.07.99r., godz.14.00.
- IV. Wystawy prac dzieci zgromadzonych od początku roku - Filia nr 2.
- Galeria fotograficzna "Nad Schodami" - Ratusz, holl II piętro w godzinach otwarcia biblioteki.

KEMOT ZAKŁAD KAMIENIARSKI

Genowefa Jankowska
Zareba 28, tel.722-45-35

Wykonujemy usługi kamieniarskie
w zakresie:

- * Nagrobki z granitu w dużej gamie kolorów
- * Parapety i schody

Możliwość płatności w ratach!

Zapraszamy
w pon.-pt. w godz.7.00-17.00
w soboty w godz.7.00-14.00



domat Spółka z o.o.

Letnia promocja
węgla i koksów
Gryfów Śl., ul. Oldzańska 6
tel.78-13-691

Wysokokaloryczny opał

- * WĘGIEL od 300 zł/t (orzech)
- * KOKS od 360 zł/t (orzech)

Zapraszamy
pon.-pt. w godz.8.00-17.00
sobota w godz.9.00-13.00

LUKAS
ZAKUPY NA RATY

Kino "Wawel" proponuje

* **PONIEDZIAŁEK** - POL'98, od lat 18, cena 10 zł, czas lg. i 33 min., seanse: 31.07. i 1.08. g.20.00.

Współczesny, skandalizujący film sensacyjny. Ukazuje 24 godziny z życia dwóch bezrobotnych - raper BOLEC i muzyk rockowy PAWEŁ KUKIZ - zepchniętych na margines społeczny. Brutalny, kontrowersyjny film o dzisiejszej polskiej rzeczywistości.

POLECAMY nocne seanse przedpremierowe wyświetlane równocześnie z premierą ogólnopolską:

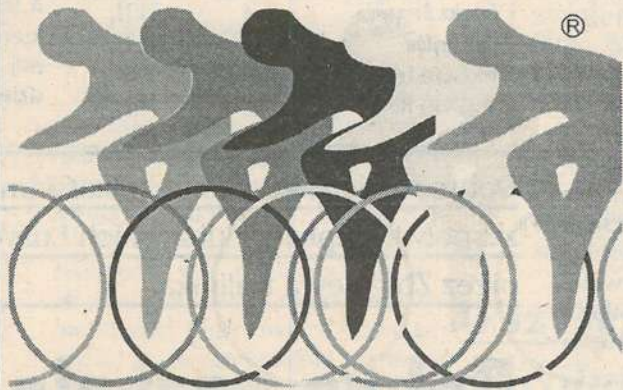
* **MUMIA** - USA'99, od lat 15, cena 15 zł, czas 2g.5min., seanse 31 lipca (sobota) i 1 sierpnia (niedziela) ok.godz.23.00.

Fantastyczno-przygodowy film grozy oparty na tajemniczych legendach Egiptu. Imponuje rozmachem i doskonałymi efektami specjalnymi, zrealizowany w stylu "Indyany Jonesa" dostarcza widzom niezapomnianych wrażeń i emocji! Reż. STEPHEN SOMMERS (Księga Dżungli), grają: BRENDAN FRASER (George prosto z drzewa), RACHEL WEISZ (Ukryte pragnienia) i JOHN HANNAH (4 wesela i pogrzeb). Sprzedaż biletów w dniach projekcji od godz.19.30. Obowiązuje numeracja miejsc - właściciele foliowanych zaproszeń proszeni są o zgłoszenie się do kasy kina przed projekcją w celu oznaczenia miejsc.

OD 1 DO 30 LIPCA KINO "WAWEL" W LUBANIU NIECZYNNIE

Kolarski TOUR

Informacja ta ucieszy zapewne sympatyków sportów rowerowych. Już wkrótce będziemy mieli okazję uczestniczenia w niezwykle barwnym widowisku, które roze-



grane zostanie na szlakach naszego regionu.

13 lipca br. w Koszalinie rozpoczął się VII Międzynarodowy Wyścig Kolarski "Bałtyk-Karkonosze TOUR". Jego organizatorem jest walbrzyskie Towarzystwo Cyklistów "TOUR". Ta siedmiodniowa impreza, której trasy wiodą z Wybrzeża - wzdłuż zachodniej granicy Polski - do Polanicy Zdroju, dotrze także na nasze tereny.

Jeden z etapów będzie miał swój początek w Nowogrodzcu. Start na trasę, liczącą 171 km, odbędzie się 17 lipca br. o godz.12.00. W rynku tego miasta zlokalizowana będzie także pierwsza lotna premia. Druga została wyznaczona w Lubaniu na pl.3 Maja. Kolarzy można tu oczekiwać między godz.12.28 a 12.33. Następnie peleton pomknie w kierunku Olszyny, Gryfowa Śl. (12.40-12.48), Starej Kamienicy (13.09-13.21), Krominowskiej Woli (13.18-13.32 - premia górską), Jeleniej Góry... do mety w Świdnicy.

(kk)

Komu "Biesiada"?

Miejski Dom Kultury w Lubaniu poprzez cały okres letni oferuje zainteresowanym pełnospektaklowy program piosenki biesiadnej, w wykonaniu 8-osobowej grupy wokalne "ESTRADA LUBAŃSKIEJ". Nosi on tytuł "Biesiada, biesiada" i trwa około 1,5 godziny (na specjalne życzenie może trwać i dłużej). Program świetnie nadaje się do pokazania w warunkach plenerowych i nie tylko. Wysoka jakość oferty gwarantuje dobrą zabawę i miłe spędzenie czasu.

Zespół posiada wieloletnie tradycje, w przeciągu 40-lecia swej działalności występował w wielu miastach naszego kraju, dawał też koncerty w Niemczech i Czechach.

Informacje i szczegóły dotyczące ceny można uzyskać w MDK, ul.Kościuski 4 pod numerem telefonu 722-27-72.

Od festynu do festynu

Lato w Świeradowie obfituje w różnego rodzaju festyny ludowe, rekreacyjne, rozrywkowe i taneczne. Niemal w każdą sobotę chętni goście i mieszkańcy Świeradowa mogą dać upust swojej towarzyskiej stronie życia i zabawić się na festynie.

3 lipca odbyła się kolejna tego typu impreza muzyczna na Tarasach Domu Zdrojowego. Można było wysłuchać koncertu Zespołu muzyki dawnej ROCAL FUZA, zobaczyć występ grupy folklorystycznej HORENOK z Iczyna oraz skosztować małe "co nieco".

Festyny to okazja do promowania kurortu jakim jest Świeradów, jak również uprzyjemnienie wolnego czasu mieszkańcom.

ZS

WAŻNE TELEFONY



LUBAŃ Pogotowia	
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Straż pożarna	- 998
-Policja	- 997
-Pogotowie ciepłe	- 993
-Pogotowie gazowe	- 992
-Pogotowie sieci elektrycznej	- 722 26-80
-Pogotowie wodne	- 722 22-13
Służba zdrowia	
-Szpital Rejonowy	- 722 20-52
Apteki	
-ul.Lokietka 24	- 722 31-40
-ul.Spółdzielcza 9	- 722 20-79
-ul.Chrobrego 1	- 722 59-78
-ul.Tkacka 27	- 722 31-67
Banki	
-Bank Zachodni SA	- 722 20-23
-Gospodarczy Bank Pl.-Zach.	- 722 29-30
-Bank Gospodarki Żywnościowej	- 722 20-76
-Bank PKO ul.Bankowa 9b	- 722 22-60
Inne	
-Informacja kolejowa	- 910
-Informacja PKS	- 722 29-20
-TAXI	- 919
-Urząd Powiatowy w Lubaniu	- 722 20-11
-Rada Miejska Lubania	- 722 40-89
-Urząd Miasta Lubania	- 722 40-86
-Urząd Gminy Lubań	- 722 30-27
-Urząd Skarbowy Lubań	- 722 40-48
-USC	- 722 22-58
-Straż Miejska	- 722 30-78
-Powiatowy Urząd Pracy	- 722 25-48
-ZUS O/Lubań	- 722 33-12
-Telewizja STUDIO S	- 722 46-08
-Miejski Dom Kultury	- 722 27-72
-Hotel MOSiR	- 722 28-46
-Pokoje hotelowe UM	- 722 37-81
-PTTK Oddział Lubań	- 722 24-23
-Sanepid. Stacja Terenowa	- 722 28-58
GRYFÓW Śl.	
-Urząd Miasta i Gminy	- 78-13-553
-Ośrodek Kultury	- 78-12-900
-Policja	- 78-13-515
-Biuro Rady Miejskiej	- 78-13-342
-Straż Miejska	- 78-13-318
LEŚNA	
-Urząd Miasta i Gminy	- 722 21-68
-Rada Miejsko-Gminna	- 72 11-435
-Apteka	- 72 11-246
-Policja	- 72 11-207
LUBOMIERZ	
-Urząd Gminy i Miasta	- 78 33-151
-Dom Kultury	- 78 33-185
-Gminny Ośr.Zdrowia	- 78 33-550
-Straż Miejska	- 78 33-201
MIRSK	
-Urząd Miasta i Gminy	- 78 34-310
-Przychodnia lekarska	- 78 34-357
-Policja	- 78 34-385
NOWOGRODZIEC	
-Urząd Miasta i Gminy	- 73 16-311
-Ośrodek Kultury i Sportu	- 16-398
-Zespół Opieki Zdrowotnej	- 16-225
-Policja	- 16-295
-Straż Miejska	- 16-419
-Straż Pożarna	- 16-336
OLSZYNA Lub.	
-Urząd Gminy Olszyna	- 722 35-50
-Ośrodek Kultury	- 72 12-483
-Apteka	- 72 12-264
-Policja	- 72 12-207
PLATERÓWKA	
-Urząd Gminy Platerówka	- 722 16-90
-Ośrodek Zdrowia	- 722 16-28
SIEKIERCZYN	
-Urząd Gminy Siekierczyn	- 722 17-78
-Ośrodek Kultury	- 722 17-77
-Policja	- 722 17-17
SULIKÓW	
-Urząd Gminy	- 77-87-288
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 77-87-273
-Policja	- 997, 77-87-320
-Straż Pożarna	- 998, 77-87-208
ŚWIERADÓW ZDRÓJ	
-Urząd Miasta	- 78 16-553
-Ośrodek Zdrowia	- 78 16-438
-Towarzystwo Przyjaciół Świeradowa	- 78 16-350
-Policja	- 78 16-206
ZAWIDÓW	
-Urząd Miasta i Gminy	- 77-88-282
-Pogotowie ratunkowe	- 999
-Apteka	- 77-88-234
-Pogotowie energetyczne	- 77-88-221
-Przejście graniczne	- 77-88-324
-Policja	- 997, 77-88-268
-Straż Pożarna	- 998, 77-88-285

Ogłoszenia drobne

EDYCYNIA

* PSYCHOLOG Regina Słabicka - psychoprofilaktyka, diagnoza psychologiczna, terapia psychologiczna. Rejestracja: tel.722-65-65 w g.21.00-22.00. (04/5)

PRACA

* Dwie uczennice szkoły średniej poszukują pracy na okres wakacji. Kontakt: tel.722-31-26 (21/6)

* Uczciwa kobieta poszukuje pracy od zaraz. Jest w posiadaniu orzeczenia o stopniu niepełnosprawności. Wiadomość: tel.722-66-58. (17/5)

SŁUGI

* Adaptacja wnętrz w zakresie: regipsy, gładzie, panele, kafelkowanie, malowanie, wymiana drzwi i okien, docieplanie budynków, tynki akrylowe. Kontakt: tel.(075)721-1221, pod godz.20.00. (7/6)

* Przepisuję szybko i tanio prace magisterskie lub dyplomowe oraz wpisuję dane pacjentów lekarzom do komputera Kasy Chorych. Kontakt: tel.0602-688-625. (22/4)

MOTORYZACJA

* Sprzedam Fiata 126p 650 FL z grudnia 1992 r., stan licznika 67000 km. Dodatki: radioodtwarzacz Golg Star + 2x60W Pioneer, czujnik temperatury zewnętrznej, dodatkowe światła, stop, alarm i inne, cena 4950,- do negocjacji. Kontakt: (075)722-45-01, 722-25-93, 0602-244-097. (15/6)

* Sprzedam garaż w centrum Lubania. Wiadomość: tel.722-69-62 po g.20.00 lub 0602-800-647. (9/6)

* Sprzedam skodę FAWORIT, rok prod.1994. Wiadomość: tel.721-47-20 (14/5)

* Do sprzedania VW PASAT, rok prod.1990, benzyna, poj.1800 cm, bordowy metalic, welurowa tapicerka, szyber dach, centralny zamek, szeroka listwa, nowe opony, aluminiowe felgi, stan bardzo dobry. Cena 19.500 zł. Wiadomość: Nowa Karczma 45, tel.722-17-91 lub 0604-241-174. (27/4)

OKALE

* Zamienię mieszkanie M-4 w Warszawie (zadłużone) na M-3 lub oficynę. Wiadomość: tel.0604-357-499. (7/07)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe w centrum Leśnej (stare budownictwo) po kapitalnym remoncie, komfortowe wykończone o pow.85 m kw., (3 pokoje, kuchnia, łazienka, wc). Atrakcyjna cena. Kontakt:

Leśna, ul.Rynek 9/2, tel.72-11-158 lub 0602-21-75-86 (WZNOWIENIE). (26/6)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.86 m kw. w centrum Lubania (II.piętro, komfortowe, ogrzewanie gazowe). Cena do uzgodnienia bez pośredników. Kontakt: tel.0604-411-856. (21/6)

* Sprzedam mieszkanie w Leśnej o pow.74 m kw.(2 pokoje, łazienka). Wiadomość: Leśna, tel.77-87-410 (14/6)

* Sprzedam mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu, nowe budownictwo, o pow.71,5 m kw., II.piętro. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.721-33-11. (9/6)

* Kupię mieszkanie własnościowe o pow. do 40 m kw. lub mały lokal handlowy. Kontakt: tel.0601-891-712. (8/6)

* Sprzedam dom jednorodzinny w Lubaniu o pow.180 m kw. (4 pokoje, kuchnia, garaż, działka o pow.429 m kw.). Kontakt: tel.722-43-30. (1/6)

* Sprzedam tanio mieszkanie w Leśnej (budownictwo spółdzielcze) o pow.48 m kw. (2 pokoje, kuchnia, łazienka). Wiadomość: tel.72-11-423. w godz.20.00-22.00. (19/5)

* Wynajmę mieszkanie o pow.70 m kw. w Lubaniu (osiedle Piastów). Wiadomość: tel.722-16-38 po g.19.00. (14/5)

* Szukam osoby zainteresowanej pomocą w wykończeniu kamienicy (stan surowy zamknięty), znajdującej się w centrum Lubania przy ul.Brackiej (naprzeciw apteki) - w zamian za możliwość wydzierżawienia pomieszczeń na parterze i I.piętrze na cele handlowe oraz sprzedaż dwóch pozostałych kondygnacji. Kontakt: tel.722-45-42 do g.18.00 i 722-31-08 po g.18.00. (13/5)

* Sprzedam po atrakcyjnej cenie mieszkanie własnościowe w Leśnej o pow.49 m kw., z telefonem, w bloku spółdzielczym, słoneczne, ocieplone (2 pokoje, kuchnia, łazienka ze wszystkimi wygodami). Wiadomość: Leśna, ul.Kochanowskiego 5/10, tel.72-11-706. (5/5)

* Sprzedam mieszkanie 2-pokojowe o pow.50 m kw., I.piętro, po remoncie na osiedlu "Piastów II" oraz garaż przy ul.Worceła. Wiadomość: tel.722-55-28 po g.16.00. (21/4)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.43 m kw. (2 pokoje, kuchnia, łazienka, wc) w Olszynie Górnej przy ul.Wolności 19/2 - parter, stare budownictwo. Kontakt pod w/w.adresem w godz.12.00-17.00. (18/4)

* Sprzedam dom, aktualnie do zamieszkania, na działce o pow.1244 m kw. wraz z ziemią o pow.800 m kw. w Wesolówce 57. Cena do uzgodnienia. Wiadomość: tel.(065)572-15-52 po g.20.00. (17/4)

* Sprzedam 3-pokojowe mieszkanie własnościowe w nowym budownictwie o pow.46 m kw., II piętro, TV kablowa, telefon, balkon, atrakcyjne położenie (przy centrum), garaż, niskie opłaty. Kontakt: tel.722-35-60, 722-44-67 lub 0604-431-460. (20/4)

* Sprzedam lub zamienię (np. na samochód, sklep lub inne propozycje) działkę z segmentem domu do wykończenia (adaptacja willi w zabudowie szeregowej) w Leśnej. Cena wraz z projektem - 16.000 zł. Kontakt: tel.(075)722-35-11 lub (075)722-20-44. (14/4)

* Poszukuję mieszkania do wynajęcia na terenie Lubania lub Leśnej. Wiadomość: tel.72-11-497 (wieczorem). (12/04)

* Wydzierżawię kiosk warzywny w Lubaniu przy ul.Łużyckiej oraz sklep spożywczo-warzywny z magazynem w Lubaniu przy ul.Starej (stary rynek). W/w punkty są w ciągłej eksploatacji. Wiadomość: W.Woźniak, ul.Staszica lub w sklepie na starym targowisku. (12/04)

* Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow.57,5 m kw. w centrum Lubania (I.p., 3-pokojowe, nowe budownictwo) lub zamienię na mniejsze własnościowe we Wrocławiu (może być stare budownictwo) ewentualnie zamienię na mniejsze mieszkanie w centrum Lubania z dopłatą (do II.piętra). Wiadomość: tel.(075)722-69-16 po g.18.00. (9/04)

* Wynajmę mieszkanie o pow.40 m kw. w Kołobrzegu na okres letni. Wiadomość: tel.(094)3517322. (6/04)

RÓŻNE

* Przyjmę na stancję - tel.722-27-23. (2x6/06)

* Sprzedam używaną zamrażarkę, lodówkę i pralkę. Kontakt: tel.722-27-23. (2x6/06)

* Uwaga! SAMOTNI I NIEŚMIALI. ZAPRASZAMY DO NAS!

Biuro Towarzystwo-Matrymonialne, 59-800 Lubań, ul.Zgorzelecka 18 zaprasza codziennie od g.16.00. Tel.0604-361-418 od g.16.00. (20/4)

Uwaga!

Koszt zamieszczenia ogłoszenia: 10 zł

(drukujemy w pięciu kolejnych numerach).

Nieruchomości

Agencja Handlu Nieruchomościami

"RODZINNY DOM"

w Lubaniu posiada następujące oferty



DO SPRZEDAŻY:

* Domki jednorodzinne w: Siekierzynie, Włosieniu, Leśnej, Olszynie.

* Małe gospodarstwa rolne w: Trójcy, Dłużynie, Pisarzowicach, Zarębie Górnej, Lubaniu, Grodnicy i Czerniawie Zdroju.

* Działki budowlane w: Lubaniu, Olszynie, Radogoszczy, Wykrotach i Uniegoszczu z rozpoczętą budową.

* Działki rolne w Pisarzowicach.

* Hala magazynowa w Lwówku i Lubaniu.

* Zakład produkcyjny z mieszkaniami w Piechowicach.

* Dwa segmenty do wykończenia w Leśnej przy ul.Baworowo wraz z projektem.

* Mieszkania 2- i 3-pokojowe w starym budownictwie z c.o. w Lubaniu.

* Domek jednorodzinny w Godziszowie, na trasie Zgorzelec-Bolesławiec.

* Domek usługowo-mieszkalny w stanie surowym otwartym w Nowogrodzcu.

* Myjnia samochodowa w Lubaniu.

* Pawilon mieszkalno-usługowy w Lubaniu.

* Mieszkania 1- i 3-pokojowe w nowym budownictwie w centrum Lubania.

* Mały pensjonat w Świeradowie Zdroju.

* Mieszkanie 2-pokojowe z garażem, stare budownictwo w Zawidowie.

* Bar piwny o pow.110 m kw. w Lubaniu.

* Warsztat usługowy o pow.123 m kw. wraz z mieszkaniem 2-pokojowym w Lubaniu.

DO KUPIENIA:

* Domki jednorodzinne do remontu w Lubaniu, Zarębie i Siekierzynie.

* Działka wraz z zabudowaniami przeznaczona na działalność gospodarczą w Lubaniu.

* Mieszkania 2-pokojowe w Lubaniu i okolicy.

* Domek lub mieszkanie 2-pokojowe w Bogatyni, Działoszynie, Markocicach,

Włosieniu i Platerówce.

POSIADA DO WYNAJĘCIA:

* Lokal użytkowy o pow.90 m kw. na cele biurowe oraz pomieszczenia magazynowe o pow.500 m kw. w Uniegoszczu.

* Domek jednorodzinny oraz stodoła w Siekierzynie.

* Mieszkanie 1-pokojowe z c.o. w Lubaniu.

POSZUKUJE DO WYNAJĘCIA:

* Mieszkanie 1-, 2- i 3-pokojowe na dogodnych warunkach w Lubaniu.

* Lokale handlowo-usługowe w Lubaniu.

DO ZAMIANY:

* Domek jednorodzinny w Pisarzowicach na mieszkaniu 2-pokojowe na Osiedlu "Piast".

* Mieszkanie 1-pokojowe kwaterunkowe w Łodzi na równorzędne w Lubaniu.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu na 1-pokojowe w Łodzi.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Żorach k.Rybnika na równorzędne w Zgorzelcu, Lubaniu lub Jeleniej Górze.

* Mieszkanie 2-pokojowe w centrum Lubania z dopłatą na pół domku.

* Mieszkanie 3-pokojowe kwaterunkowe w starym budownictwie w Lubaniu na mieszkaniu 2-pokojowe kwaterunkowe w nowym budownictwie.

* Mieszkanie 2-pokojowe kwaterunkowe z c.o. na 3-pokojowe w Lubaniu z pokryciem zaległości w opłatach czynszu.

* Mieszkanie 3-pokojowe własnościowe w Lubaniu na pół domku w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 1-pokojowe własnościowe w Lubaniu na 2-, 3-pokojowe.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie (4 piętro) z ogródkiem na 3-pokojowe w nowym budownictwie w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na dwa mieszkania 1- lub 2-pokojowe,

* Mieszkanie 2-pokojowe własnościowe o pow.62 m kw. z c.o. i ogródkiem w Lubaniu na mieszkaniu 1- lub 2-pokojowe do 40 m kw., **najlepiej na osiedlu "Piast"**.

* Mieszkanie 2-pokojowe w nowym budownictwie I piętro na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

* Mieszkanie 3-pokojowe w Lubaniu na równorzędne w Zgorzelcu.

* Mieszkanie 3-pokojowe o pow.63 m kw. na osiedlu "Piastów" na 3-pokojowe mniejsze w nowym lub starym budownictwie w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie w Pobiednej na 2-pokojowe kwaterunkowe w Lubaniu.

* Mieszkanie 3-pokojowe w nowym budownictwie na domek jednorodzinny w Lubaniu lub okolicy.

Agencja dokonuje również wyceny: lokali mieszkalnych i użytkowych, budynków, działek, gruntów rolnych, lasów i sadów oraz podziałów fizycznych budynków w krótkich terminach, po cenach konkurencyjnych.

Zainteresowanych zapraszamy do biura przy ul.Żymierskiego 2c/20 (wejście od pl.Okrzei) w Lubaniu w godz.10-12 i 16-18, tel./fax.(075)722 35-11.

ZAPewniamy Dyskrecję i Szybką Obsługę!

Reklama !



NAJTAŃSZA...

i na tym terenie NAJSKUTECZNIEJSZA

1 cm kw. tylko 80 gr + VAT (5 powtórzeń -10% bonifikaty)

Reklama drukowana jest mniej ułotna od innych !

BARAN 21 III - 20 IV

Jeśli w najbliższych dniach planujesz większe zakupy, uważaj, abyś nie wydała zbyt dużo na zupełnie niepotrzebne Ci rzeczy. Dobry dzień na podejmowanie ważnych decyzji to piątek. Wtedy też możesz porozmawiać z partnerem o planach wakacyjnych.

BYK 21 IV - 21 V

Wpływ gwiazd sprawi, że przybędzie Ci optymizmu, pomyślnie zrealizujesz kilka swoich pomysłów, a kontakty towarzyskie sprawią, że

zrobisz teraz, być może długo jeszcze przyjdzie Ci się zmagać z rozterkami.

LEW 23 VII - 23 VIII

W pracy, niestety, czeka Cię kilka trudnych dni. Jeśli tylko nie dasz się wyprowadzić z równowagi, wszystko skończy się pomyślnie. Być może rozmowa z kimś bliskim pozwoli Ci zupełnie inaczej spojrzeć na wiele spraw. W finansach - lepiej.

PANNA 24 VIII - 23 IX

Pod koniec tygodnia niespodziewane wydarzenia mogą wnieść sporo zamieszania w

HOROSKOP



poczujesz się odprężona i zadowolona z życia. W pracy - interesująca propozycja pod koniec tygodnia.

BLIŹNIĘTA 22 V - 21 VI

To prawda, że masz ostatnio więcej obowiązków niż zwykle, ale jeśli tylko postarasz się pracować systematycznie, to za kilka dni popatrzyś na świat z optymizmem. Znaczący wpływ na Twoje życie ma ktoś spod znaku Barana - nie zapomnij o nim.

RAK 22 VI - 22 VII

Słońce i zieleń za oknem wprawią Cię w lepszy nastrój. Będziesz pełna ciepła i radości. To doskonały okres na uporządkowanie swoich wewnętrznych przymysłów. Jeśli tego nie

Twoje życie. Nie trać jednak zimnej krwi - możesz oczekiwać mądrej i zyciowej rady od kogoś bliskiego.

WAGA 24 IX - 23 X

Jeśli planujesz zmianę pracy, to zanim podejmiesz decyzję dobrze przemyśl wszystkie "za" i "przeciw". Po podpisaniu nowej umowy trudno będzie się już wycofać. W sercu natomiast - bardzo dobra passa. Nikt się nie oprze Twojemu urokowi.

SKORPION 24 X - 22 XI

Układy planet mają korzystny wpływ na Twoje życie uczuciowe. Spójrz choć trochę zycielszym okiem na partnera! Bardzo mu na Tobie zależy. Samotne Skorpiony powinny wiedzieć, że w gronie bliskich znajomych mają cichego wielbiciela...

STRZELEC 23 XI - 21 XII

Przypadkowo spotkana na ulicy osoba spod znaku Wagi może wnieść dużo zamieszania w Twoje życie uczuciowe. Zanim rzucisz się w wir przygody postaraj się uporządkować inne sprawy, bo później możesz nie mieć do tego zupełnie głowy! Na randkę - sobota!

KOZIOROŻEC 22 XII - 20 I

Chwilami możesz mieć kłopoty z pogodzeniem obowiązków zawodowych z potrzebami bliskich. Pamiętaj jednak, że jeśli będziesz dla nich miła, zrozumieją, że masz teraz tak dużo pracy. W piątek nie zapomnij o ważnym spotkaniu lub telefonii.

WODNIK 21 I - 18 II

Od soboty Twoje samopoczucie może się trochę pogorszyć, dlatego wszystkie zajęcia wymagające skupienia staraj się wykonać wcześniej. W niedzielę po południu - gwiazdy przewidują wzruszające spotkanie z kimś, kogo od dawna nie widziałas.

RYBY 19 II - 20 III

Będziesz miała dużo nowych pomysłów, nie działaj jednak pochopnie. Być może najważniejsze będzie to posunięcie, które przyjdzie Ci do głowy dopiero po dłuższym namyśle. Sobotni wieczór spędź inaczej niż zwykle, masz szansę poznać kogoś interesującego.

* Nieuchronnym skutkiem likwidacji szpitali psychiatrycznych będzie wzrost liczby szwendających się po

wolno-

ści wariatów.

Powstanie większa szansa na wymianę kadr.

* Kilku lokalnych wybrańców narodu ma

pewien dylemat, bo ich życiorys zawiera niechlubny okres, w którym przy wypłacie poborów mówiono do nich "podpiszcie tutaj towarzyszu".

Teraz też podpisują, ale nikt do nich już tak nie mówi.

* ...samochód, kochanka, choroba nowotworowa, są ważne dla tych, którzy je posiadają. Inaczej rzecz wygląda z pieniędzmi.

Są one równie ważne dla tych, którzy je mają, jak i dla tych, którzy ich nie posiadają.

* Jeśli zdradziła cię żona, to się specjalnie nie zamartwiaj. Gorzej gdyby zdradziła Ojczyznę.

* Kiedy Jasiu K. (lat 8) pokazał mamie świadectwo szkolne nie omieszkał przy tym wyjaśnić, że podczas ich rozdawania trochę się zagapił i wlepili mu to najgorsze.

* Stefan K. ma problem. Ostatni romans z Pe-

lagią W. z ul. Kazimierza Wielkiego okazał się w skutkach tak brzemienny, że dopiero za dziewięć miesięcy spodziewa się jego rozwiązania. Tego problemu też.



* W ostatnią sobotę na jednej z większych dyskotek dwoje nastolatków płci obojga, przy użyciu zakazanych im płynów, doprowadzili się do stanu roślin nagozalążkowych i bzykając w pobliskich krzakach udawali świer-

NA LUZIE

szcze. * - "Na ostatnie imieniny zaprosiłam przyjaciółkę Jowitę, o której wszyscy znajomi, zwłaszcza mężczyźni, mówią, że prowadzi się jak roll-royce. O czym to może świadczyć?" - pyta Cecylia Z. z ulicy Parkowej.

Odp. Z pewnością świadczy to o tym, że prowadzi się świetnie. Tylko skąd wszyscy o tym wiedzą? Przecież roll-royce to nie autobus.

* Krystyna Z. została panną z dzieckiem, a wszystko dlatego, że się jąka. Co prawda operowała się i była przeciwna, ale zanim zdołała powiedzieć "nie" doszło już do poczęcia.

* Kiedy Kociubińskiemu wydali w sklepie fałszywe 50 złotych, nawet przez chwilę się tym nie zmartwił. Dal je natychmiast swojej żonie. Ona ma już taką naturę, że potrafi wydać każdy grosz.

* Halina P. zwierzyła się sąsiadce, że jest chyba nudystką bo ma ośmioro dzieci. Sąsiadka doszła jednak do wniosku, że z pewnością tak nie jest, tylko mąż nie zostawia jej zbyt dużo czasu na ubranie się.

Zebrał MS

NAJTAŃSZE OC/ AC/ NW/ Zielona Karta

Co roku 10% zniżki za bezzkadową jazdę!

Nie stosujemy zwyczki ze względu na wiek kierowcy!!!

Honorujemy zniżki z innych towarzystw ubezpieczeniowych

KONTAKT: TEL. 722-43-62 DO GODZ. 20.00

Do kina! GRATIS!

DWUOSOBOWE ZAPROSZENIE do Kina "WAWEL" w Lubaniu oczekuje na tego, kto - po ukazaniu się numeru - jako pierwszy zatelefonuje do redakcji i odpowie na postawione niżej pytanie!

Wybierając się na wakacyjną wycieczkę do naszych południowych sąsiadów - CZECH - zaopatrzyć się w... a) RUBLE b) FORINTY c) KORONY

Nasz telefon: 722-34-52

KRZYŻÓWKA

Poziomo: 1. Gatunek literacki, 4. Mieczysław (1903-1983) poeta, eseista, prozaik, 7. Na końcu wyścigu, 9. Historyczny pakt z Litwą, 10. Odkrywca przyszłości, 11. Cytat z innego utworu przed tekstem, 12. Nowela filmowa "bez końca", 13. Akt prawny, 14. Niehańbiące źródło zarobków, 15. Egzogeny aminokwas, 16. Wyspa sundajska, słynie z ładnych kobiet, 17. Coś co czemuś przyświeca,

18. Pomieszczenie w teatrze, 19. Społeczny - kiedyś często organizowany przez partię. Pionowo: 1. Siedziba głównej kwatery NATO, 2. Brzmi w trzcinie, 3. Hydroksybenzen, 4. Kapielnisko z latarnią morską nad Bałtykiem, 5. Imię żeńskie, 6. Odczynnik fotograficzny, 8. Cesarz rzymski, zwycięzca w bitwie pod Filippi (42 p.n.e.), 11. Gatunek piwa "bezalkoholowego", 13. Czasem przerasta mistrza. (eM) Z liter ułożonych w kolejności od 1 do 12 powstanie rozwiązanie, które należy nadesłać lub prze-

kazać osobiście do redakcji. Nagrodą za trafną odpowiedź jest - KALKULATOR KIESZONKOWY wraz z kosmetyczną niespodzianką - który rozlosujemy wśród nadesłanych do 23 lipca 1999 r. na

adres redakcji rozwiązań. Szczęśliwym posiadaczem nagrody za rozwiązanie krzyżówki z poprzedniego numeru, której hasło brzmiało: "I JUŻ JEST LATO" jest - Iwona BAREJŁO z OLSZYN,

ul. Szkolna (dziękujemy za wspaniałą, własnoręcznie wykonaną kartę pocztową). Gratulujemy szczęścia w losowaniu i zapraszamy pod odbiór nagrody (do 23 lipca br.).

1	2	3	4	5	6	7	8
		7					8
9				11		10	
	10						5
		11					
12	8					13	9
			1				6
			14				
15			3			16	
							2
		4					
18						17	
		12				19	
							7

ZIEMIA LUBAŃSKA

Dwutygodnik Samorządowy. Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu. Adres redakcji: 59-800 Lubań, ul. Armii Krajowej 30, tel./fax. 722-34-52 lub 0602-85-31-81. Druk: SŁOWO-DRUK. Redaktor Naczelny - Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji: Kazimierz Kiljan. Przy wydaniu współpracowali: Beata Żurawska, Maria Janikowska, Anita Steiner, Bożena Adamczyk-Pogorzelec, Henryk Rogacki, Michał Smyczek, Zygmunt Duziak, Jan Lange. Ogłoszenia i reklamy przyjmuje redakcja w godz. od 8.00 do 15.00, nie ponosząc odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca, zastrzegając sobie prawo do ich skracania oraz prerredagowywania. Nr indeksu 324132. Numer zamknięto 10 lipca 1999 r.